

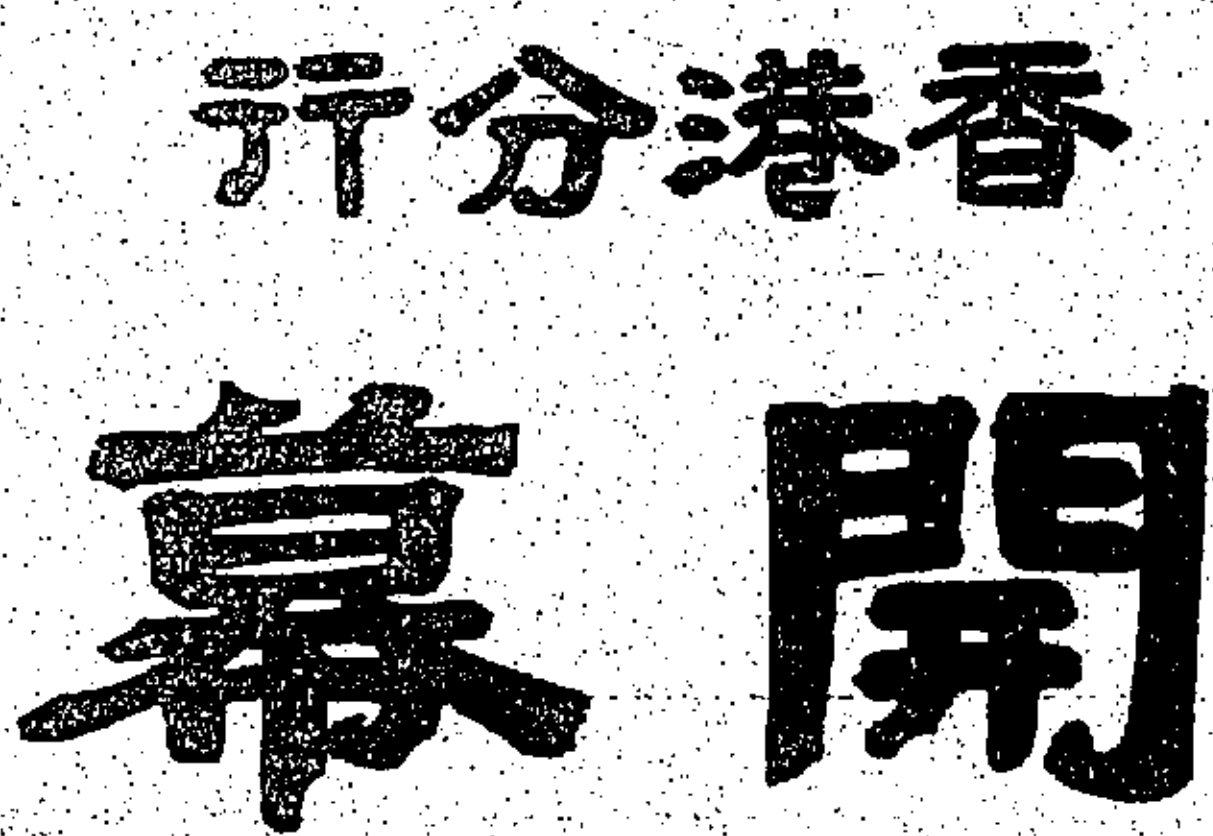
林泰

收音機舊換新

謹訂公曆七月二十二日
(星期三) 為本行香港分行開
幕誌慶屆時敬備酒會 恭候
光臨指導
泰林無線電行敬約
林作為
地址：香港怡和街二十四號
酒會時間：下午五時至七時



歸四十二街和怡灣鑼銅：行分港香



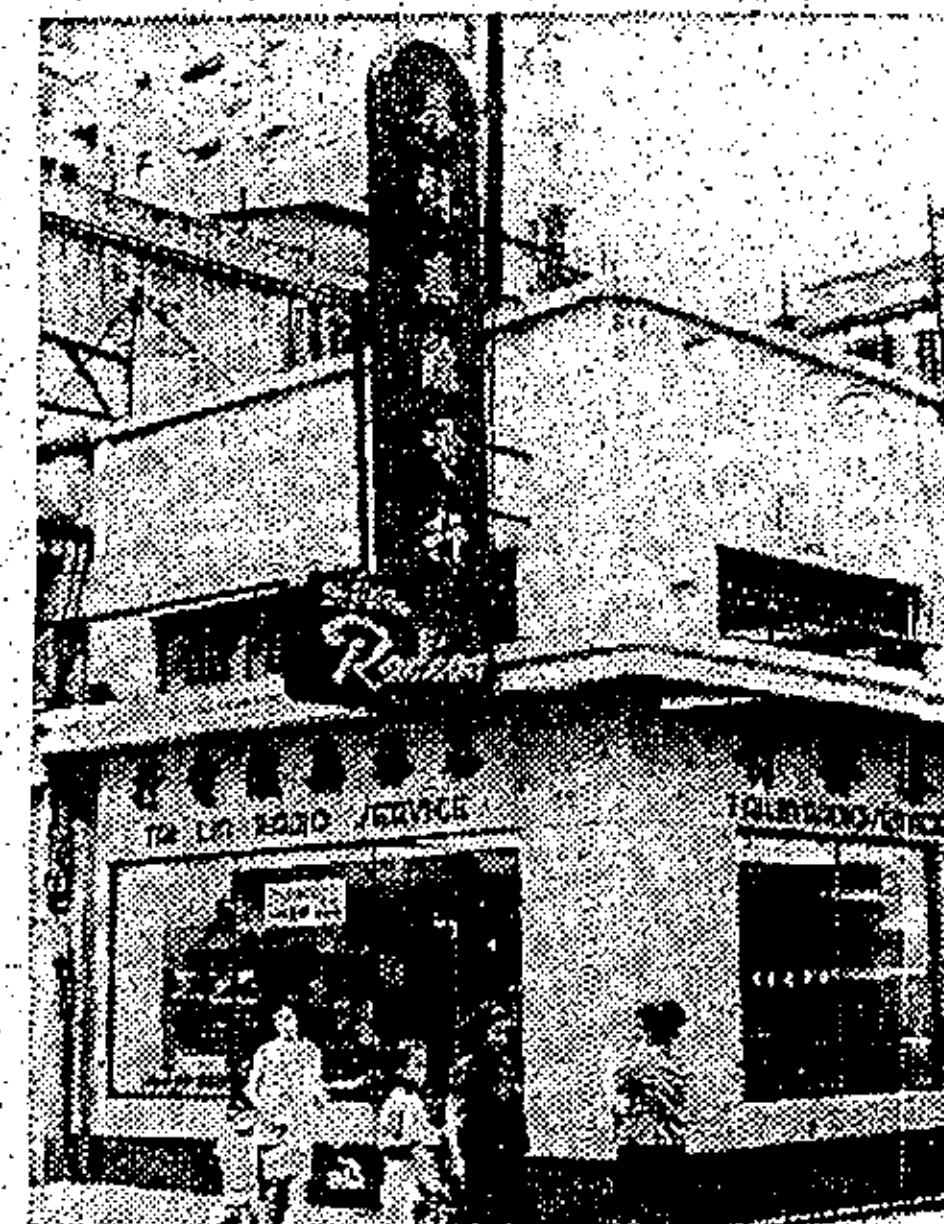
號十一百三道數彌：行經



甯一道灣瓜土：行分礮紅



A號十八百五道敷彌：行分角旺



補丸○三道敷彌；行分地麻油

同敬賀

朱炬彬	馮達夫	張世新	香賀無線電行	萬年電業有限公司	信興電器貿易有限公司	李少偉	通明無線電行	天安電業有限公司
港九無線電聯會	馮達夫	張世新	大衆行有限公司	萬年電業有限公司	信興電器貿易有限公司	李少偉	通明無線電行	天安電業有限公司
飛伏無線電行	聯光無線電行	誠信無線電行	新發無線電行	吳兆祥	志明無線電行	大衆無線電行	飛伏無線電行	飛伏無線電行
長榮電器行	聯光無線電行	誠信無線電行	新發無線電行	吳兆祥	志明無線電行	大衆無線電行	飛伏無線電行	飛伏無線電行

夏美公司
 黃潮慶
 何鵬泉
 和平公司
 香港內綫電話公司
 總航電業有限公司
 南昌電公司
 招國權
 陳滿添
 何基
 鴻圖電器行
 中億有限公司
 瑞泰有限公司
 菱電貿易有限公司
 永發電器行

蜆壳電器製造廠
 華越洋行有限公司
 長城無線電器行
 謝志雄
 東方 易工程公司
 萬友貿易有限公司
 景和公司
 義興電器行
 永興電器貿易有限公司
 寶利公司
 李明德
 懋生行有限公司
 如夢無綫電行
 公明無線電行

男領權
 賴榮權
 東明無線電行
 華光貿易有限公司
 達僑電器行
 盧邦傑
 科學事務有限公司
 聲輝無線電器行
 李東海
 業餘無線電行
 勵新洋行
 世界無線電行有限公司
 子音氏棧豐丁

恒昌電器行	趙瑞珍	張權	金源無線電行	永源電器行	寶作輝
盧榮植	梁英培	何廣和	好音無線電器行	寶音無線電行	恩泉羊丁
飛麟無線電行					

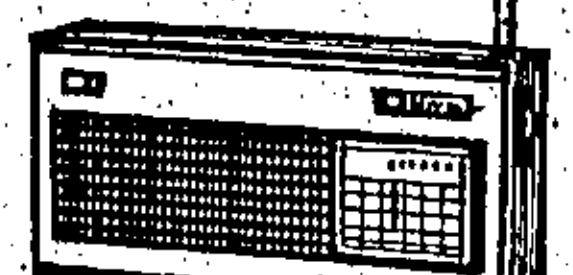
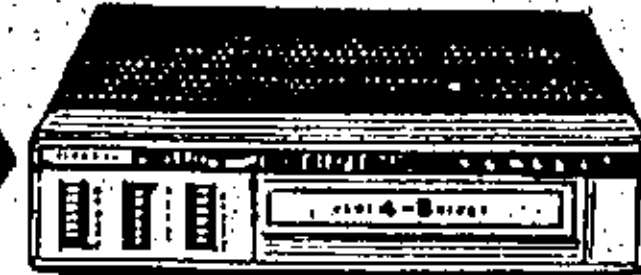
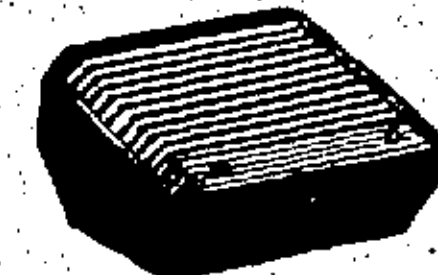
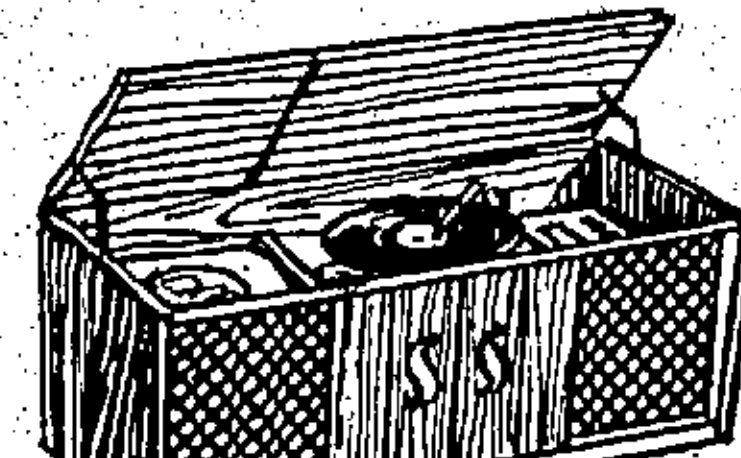
絲光電業有限公司
 合發無線電器行
 益美潔具有限公司
 亞美無線電行
 彭澤民
 吉記電飾有限公司
 馮志堅
 趙毅華
 張立長
 林成茂
 施德威
 羅樹輝
 太平無線電行有限公司

華美電器有限公司	永勝商行有限公司	源昌行	黃和洋行	東源無綫電器有限公司
陳其斌	蔡民偉	鍾少道	曾福琴行	黃經綸
邦電器有限公司			羅天攜	中原電器有限公司

建泰貿易公司
英昌電櫃電視公司
永樂音響電視公司
耀興電業公司
大利電器行
勝利電器行
劉文漢
中華無線電器行
劉九泉
聯達貿易有限公司
梁竹山
許松開
星港有限公司
曾廷樂
余益新
鄭明

和記電業有限公司
和記工程有限公司
東京貿易行
聯合無線電器行

李達三
趙哲爾
百利無線電行


[illegible]

自由中國三軍加強

海空軍襲擊大陸

美駐華大使會向美參院報告

中共尚未建立反美統一戰線

【華盛頓二十一日電】美國國務院發言人今日向記者表示，美駐華大使館今日已向美國參議院報告，中共尚未建立反美統一戰線。發言人指出，中共在過去一年中，雖然在軍事上取得了一些進展，但在政治和外交方面，並未建立起一個有效的統一戰線。他強調，美國將繼續加強其在華北的軍事力量，以應對中共的挑戰。

東京空氣污濁

影響市民健康

隨時發出警告市民不可出街

下週發給 煙霧警報

【東京二十一日電】東京市政府今日表示，由於連日來的霧氣，東京市中心的空氣品質已達到危險程度。市政府已發出警告，市民在霧氣濃重時應避免外出。此外，市政府還表示，將於下週開始發給煙霧警報，以提醒市民在空氣污濁時採取必要的防護措施。

自由中國建立新機場

供巨型轟炸機使用

美駐華大使會向美參院報告

中共尚未建立反美統一戰線

【華盛頓二十一日電】美國國務院發言人今日向記者表示，美駐華大使館今日已向美國參議院報告，自由中國政府已計劃在臺灣中部地區興建一座巨型轟炸機機場。該機場將可容納B-52超級轟炸機，並具備完善的防禦設施。發言人強調，這座機場的興建將進一步加強自由中國的防空能力，並顯示出美國對自由中國的支持。

越共發動全面攻勢

美駐華大使會向美參院報告

中共尚未建立反美統一戰線

【華盛頓二十一日電】美國國務院發言人今日向記者表示，美駐華大使館今日已向美國參議院報告，北越共產黨已發動全面攻勢，對南越境內的美軍基地和交通線進行襲擊。發言人指出，北越的攻勢已造成多起傷亡和財產損失。他強調，美國將繼續加強對南越的支持，以應對北越的挑戰。



英左派領袖在倫敦舉行集會，討論當前國際形勢。圖為集會現場，多位知名人士出席並發言。

南越軍在東越邊境

重創越共北越軍

北越軍死傷超過二百人

雨季來臨東越邊境前線激戰

【河內二十一日電】北越官方媒體今日報導，南越軍隊在東越邊境地區發動了大規模的進攻，對北越軍隊造成了重大損失。報導稱，南越軍隊在進攻中動用了重型武器，並取得了顯著的戰果。北越方面則表示，他們已做好準備，將全力抵抗南越的進攻。

像羣面錶看請

裝上無遜克尼

尼克遜總統在華盛頓

【華盛頓二十一日電】美國總統尼克遜今日在華盛頓舉行記者會，討論當前國際形勢。尼克遜表示，美國將繼續加強其在亞太地區的軍事力量，以維護地區的和平與穩定。他還提到，美國將與盟國密切合作，共同應對全球性的挑戰。

星洲十三名消防員

消防機構下令退休

尼克遜總統在華盛頓

【星洲二十一日電】星洲消防局今日宣佈，十三名資深消防員將被下令退休。這批消防員在消防事業中做出了傑出的貢獻，為星洲的消防安全事業做出了巨大的犧牲。消防局長表示，這批消防員的退休是消防局歷史上的一件大事，他們將受到全體的尊敬和紀念。

日韓四部長會議

決增加經援南韓

【東京二十一日電】日本、韓國、美國和英國四國部長今日在東京舉行會議，討論當前國際形勢。會議決定，四國將增加對南韓的經濟援助，以支持南韓的經濟發展。此外，會議還討論了其他地區性的問題，並達成了一系列的共識。

倫諾今日抵曼谷

請求泰軍入東

協助東軍作戰

【曼谷二十一日電】英國空軍總司令倫諾今日抵達曼谷，與泰國政府官員會談。倫諾表示，英國將請求泰國軍隊進入東部地區，協助泰國軍隊作戰。他強調，英國將提供必要的技術支持和物資援助，以確保作戰行動的順利進行。

尼克遜總統在華盛頓

檢討對越戰政策

圖打破和談僵局

【華盛頓二十一日電】美國總統尼克遜今日在華盛頓舉行記者會，討論當前國際形勢。尼克遜表示，美國將檢討對越戰的政策，以尋求打破和談僵局的方法。他強調，美國將繼續堅持其對越戰的政策，並與盟國密切合作，共同應對挑戰。

布魯斯彭克夏出席會議

檢討對越戰政策

圖打破和談僵局

【華盛頓二十一日電】美國參議員布魯斯彭克夏今日出席了一場關於越戰政策的會議。彭克夏在會上表示，他支持政府的越戰政策，並認為美國應該繼續堅持其政策。他還提到，他將與政府官員密切合作，共同應對越戰帶來的挑戰。



高信委員會委員長，負責監督海外華僑事務。圖為委員長在辦公室內的工作照。

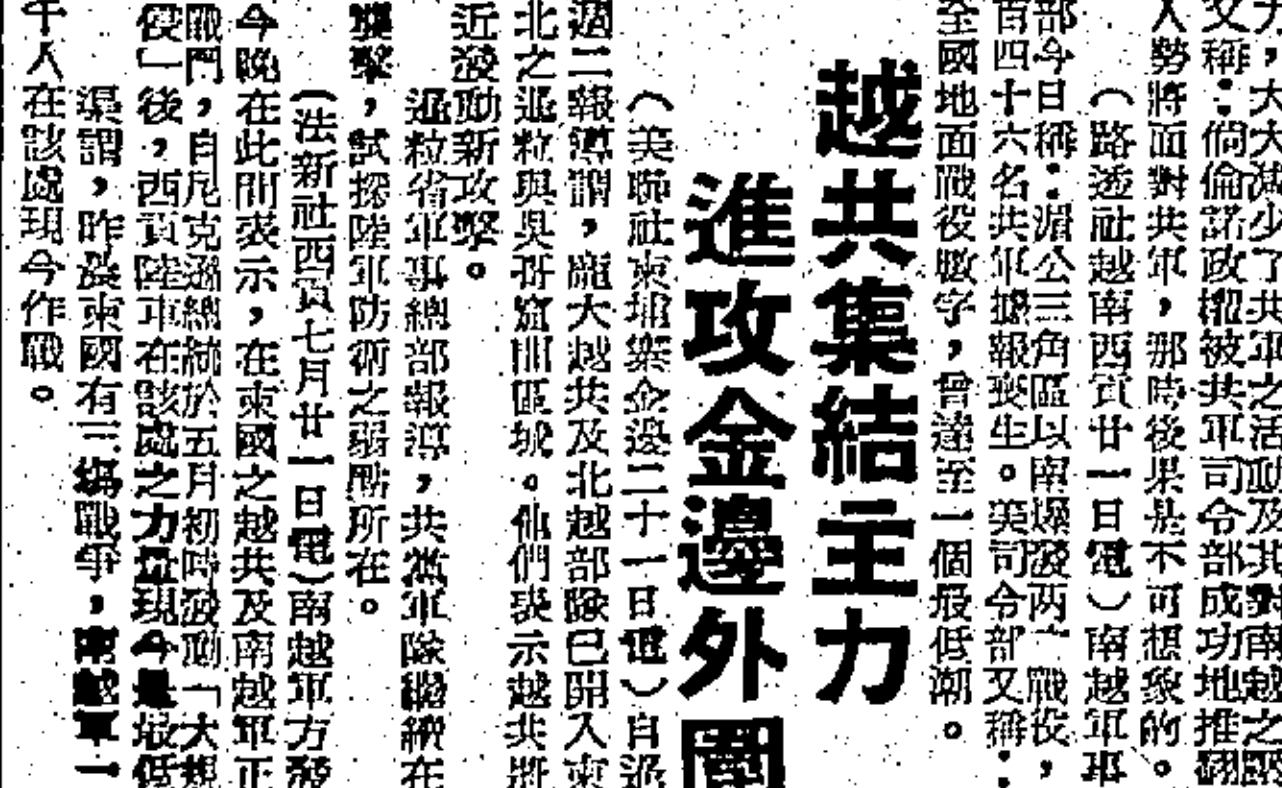
今日本報新聞精華

本報今日報導了多起重要新聞，包括自由中國三軍加強、東京空氣污濁、南越軍在東越邊境等。本報將繼續關注國際形勢的發展，為讀者提供最新的資訊。

美國軍援南越

加深越人貪污

【華盛頓二十一日電】美國政府今日宣佈，將增加對南越的軍事援助。這項援助將用於加強南越軍隊的戰鬥力，並支持其在戰場上的行動。美國政府表示，這項援助將進一步顯示出美國對南越的支持。



越共集結主力進攻金邊，圖為越共部隊在戰場上的行動。圖中可見多輛坦克和步兵在向前推進。

英國會以多數票贊成 運用緊急權力 應付碼頭罷工

警告利用港口工潮從中取利者

【倫敦二十日電】英國政府昨日在議會中，以多數票通過，運用緊急權力，以應付碼頭罷工。政府並警告，任何利用港口工潮從中取利者，將受法律制裁。

（倫敦二十日電）英國政府昨日在議會中，以多數票通過，運用緊急權力，以應付碼頭罷工。政府並警告，任何利用港口工潮從中取利者，將受法律制裁。

三千噸印度蕉 被迫倒落大海

經六日工潮碼頭貨物開始腐爛

【倫敦二十日電】三千噸印度蕉，因碼頭罷工，被迫倒落大海。經六日工潮，碼頭貨物開始腐爛。

（倫敦二十日電）三千噸印度蕉，因碼頭罷工，被迫倒落大海。經六日工潮，碼頭貨物開始腐爛。

柏林地位問題 四強再度會議

西德總理與蘇聯外長將出席

【柏林二十日電】柏林地位問題，四強再度會議。西德總理與蘇聯外長將出席。

（柏林二十日電）柏林地位問題，四強再度會議。西德總理與蘇聯外長將出席。



英農業大臣視察肉類市場



以色列娘子軍

英加入共同市場 談判採取彈性政策

英主張先組工作小組法表冷淡

【倫敦二十日電】英國政府昨日在議會中，表示對加入共同市場，談判採取彈性政策。英主張先組工作小組，法表冷淡。

（倫敦二十日電）英國政府昨日在議會中，表示對加入共同市場，談判採取彈性政策。英主張先組工作小組，法表冷淡。

美國仍然是世界 最大軍火供應國

雖由免費供應轉向買賣

【華盛頓二十日電】美國仍然是世界最大軍火供應國。雖由免費供應轉向買賣。

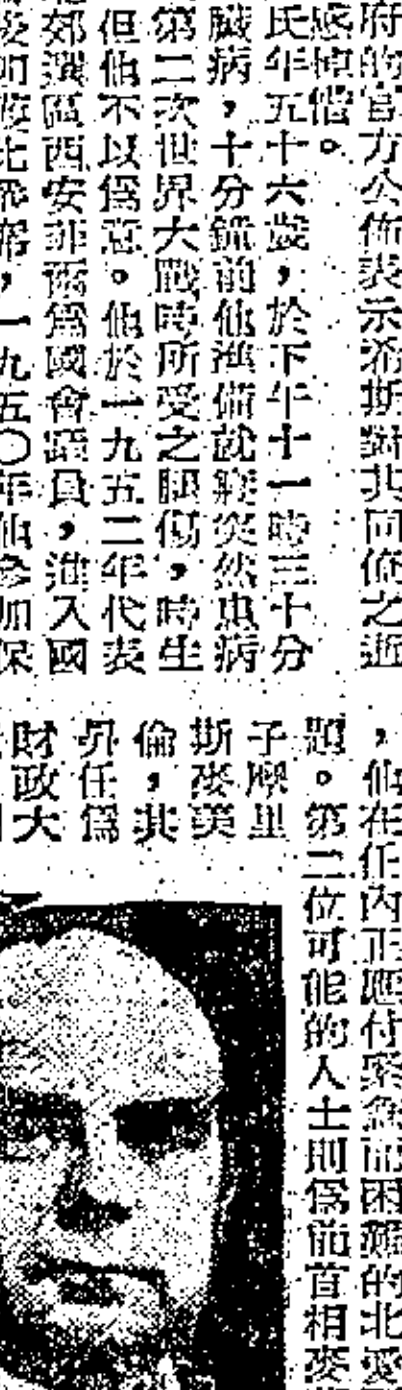
（華盛頓二十日電）美國仍然是世界最大軍火供應國。雖由免費供應轉向買賣。

英財相麥克里奧病逝

死於心臟病 享年七十一歲

【倫敦二十日電】英財相麥克里奧昨日病逝。死於心臟病，享年七十一歲。

（倫敦二十日電）英財相麥克里奧昨日病逝。死於心臟病，享年七十一歲。



英財相麥克里奧病逝

自由中國積極推進 十八年來青年育樂活動

中央社記者 楊楚光

【中央社訊】自由中國積極推進十八年來青年育樂活動。中央社記者 楊楚光。

（中央社訊）自由中國積極推進十八年來青年育樂活動。中央社記者 楊楚光。

喜聞英放寬禁運 南非朝野表欣慰

大馬指出英放寬禁運非種族隔離

【倫敦二十日電】喜聞英放寬禁運，南非朝野表欣慰。大馬指出英放寬禁運非種族隔離。

（倫敦二十日電）喜聞英放寬禁運，南非朝野表欣慰。大馬指出英放寬禁運非種族隔離。

倫敦美以美宣教師反對軍火南非

宣稱軍火將助南非軍閥

【倫敦二十日電】倫敦美以美宣教師反對軍火南非。宣稱軍火將助南非軍閥。

（倫敦二十日電）倫敦美以美宣教師反對軍火南非。宣稱軍火將助南非軍閥。

兩架飛機相撞 其一安然無恙

其機上人員均獲救

【倫敦二十日電】兩架飛機相撞，其一安然無恙。其機上人員均獲救。

（倫敦二十日電）兩架飛機相撞，其一安然無恙。其機上人員均獲救。

香港留美學生 引火自焚輕生

因不滿政府政策而自殺

【香港二十日電】香港留美學生，因不滿政府政策而自殺。引火自焚輕生。

（香港二十日電）香港留美學生，因不滿政府政策而自殺。引火自焚輕生。

英國少女多患性病 同性戀者多患梅毒

倫敦妓女性病反為減少

【倫敦二十日電】英國少女多患性病，同性戀者多患梅毒。倫敦妓女性病反為減少。

（倫敦二十日電）英國少女多患性病，同性戀者多患梅毒。倫敦妓女性病反為減少。

中東局勢緊張 真理報指以集團促使

譴責藉口武力平衡運軍火以國

【耶路撒冷二十日電】中東局勢緊張，真理報指以集團促使。譴責藉口武力平衡運軍火以國。

（耶路撒冷二十日電）中東局勢緊張，真理報指以集團促使。譴責藉口武力平衡運軍火以國。

普士曼 救疾惡癩

治癒皮膚病 癩癧 疥瘡

【倫敦二十日電】普士曼救疾惡癩，治癒皮膚病，癩癧，疥瘡。

（倫敦二十日電）普士曼救疾惡癩，治癒皮膚病，癩癧，疥瘡。

帝國酒店聯營有限公司

股票上市啓事

帝國酒店聯營有限公司係按照香港政府法規組成之公司，其屬下公司，擁有自置物業之帝國酒店及帝國新館等，均為本港著名國際標準之旅遊酒店，現向遠東證券交易所申請將該公司全部股票七百五十萬股報價及交易。

該公司現將面值港幣五元之股票共壹百捌拾萬股照面值（每股港幣五元）交由遠東證券交易所分派予各會員辦理認購手續，一九七零至一九七一年度之股息，每股為四角五分，申算週息九厘。此次上市發售之股票全部已由香港華人銀行有限公司包銷，遠東證券交易所現已同意辦理上市及認購手續，接受申請日期至一九七零年七月二十五日上午十時截止。

謹詹公曆一九七〇年七月廿二日為長男守泥在香港大會堂婚姻註冊舉行結婚典禮隨赴日本蜜月旅行謹此敬告諸親友

徐義衡 敬啓
黃允收 敬啓

閣下是否有意在加拿大投資？

加拿大 WINKLER, ZENKOVICH REAL ESTATE LTD. 願為閣下服務。本公司為加拿大最大多倫多市最負盛名的物業代理商之一，在世界各地均設有分號，聘請一批專門的人材為各對加拿大投資有興趣之人士服務。保證條件優厚，定金低並可分期付款。在本港地產物業價格飛升之中，如：

MR. Y. K. POON 接洽他將詳細閣下解答一切問題或郵詢。

WINKLER-ZENKOVICH REAL ESTATE LIMITED
8 KING STREET EAST
SUITE 1004
TORONTO 1 CANADA

中外旅行社

九龍彌敦道100號東英大廈四二二室
電話：K-662725 K-664162

萬國博覽會觀光團

七、八月十四日團告爆滿 一新增一

日韓聯遊 8月25日
H.K. \$2,550

日本十天 8月22日 9月5日 9月9日
H.K. \$2,150

日本八天 8月8日 8月31日（加北海運）
H.K. \$1,950

已滿各國、日、現從星、收費最平、節目豐富、粵國語導遊、最可靠的保證

本社辦理的萬國博覽會觀光團，已有五百多人參加回來，有口皆碑，各處在日本活動照片供覽。

謹訂於公曆一九七〇年七月二十二日（星期三）為三子張添在英國倫敦 MARYLEBONE TOWN HALL 舉行結婚典禮謹此敬告各親友

賈渡凡 謹啓
郭錦華 謹啓

何東產業有限公司 (代理) 香港發展有限公司

(屬下興建) 第二期工程：
長興大廈·長發大廈

九龍旺角長旺道十七號(與旺角道交界)

買樓免首期
月付三百元，即做業主
建築完成，十月入伙

洽商處：
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
電話：K-933757

逢相慶

樓酒連開二百席
意隨儉豐菜小局雀
(機十)一六二〇〇三K 話電 號六十八道老打落

學生機票

赴美洲各地
一九七〇年七月十五日至十月十五日
詳細日期及辦法
請詢
大東旅遊企業公司
香港大馬路中區華年大廈604室
電話：二二四一〇二七一九

花園洋樓

7A 巴烟道
每層面積二千餘呎
五樓出售 售價每呎
不足百元
四樓出租 租價相宜
洽電：K-八四八七〇七

林國棟先生新婚誌喜
黃儀儀小姐新婚誌喜
美滿良緣
姚華敬賀

俊文寶石店

幕開天今

本公司謹詹于一九七〇年七月廿二日(星期三)上午十時舉行開幕，是日敬備酒會招待各界親友嘉賓，敬請社會賢達 舊雨新知 蒞臨指導 同業先進 賜勝榮藉

(恕不週)

俊文寶石店 陳從欣 敬約
陳俊文 敬約

總店：尖沙咀彌敦道三十三號 電話：K-六六六六四、六六六六八三
分店：香港大馬路四樓商場三十七室 電話：K-六六七六四

酒會時間：本月廿二日(星期三)上午十時至十二時
酒會地點：尖沙咀彌敦道三十三號本公司總店新址

天寶大廈



天后廟道 寶馬山道 地段 I.L. 7931 號
建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

環境幽美 地點適中 年期長久 設備週全
快將落成 分層出售 手續簡便 歡迎洽商

洽商處：
義德企業有限公司 大道中萬年大廈909室 電話H223735・H223745
啟德置業有限公司 大道中萬年大廈1201室 電話H232468・H227492

第一洋服時髦開幕

FIRST TAILOR
址地：寶興路420號 電話：H-692268
會聯商服洋九港

光臨指導 第一洋服林志明敬約

張海 榮七 同友
怡安 興海 興蘭
怡安 榮七 同友
怡安 興海 興蘭

林何 應郁 式
肯鑑 開生 式
啓鑒 劍福 榮
祥華 橋行 球泰

光臨指導 第一洋服林志明敬約

地址：山仔下二號至十二號
地址：山仔下二號至十二號

會商灣箕符
瑞昌行 鄭榮記 德祥行 同信金行
王祥記 杜文枝 泰盛金行 大珍金行

(後先分不名排) 賀敬同

今日 南丫 每本五毫

華僑日報出版
印刷處：模哈都有限公司 電話K66591・K671513

本報新聞

九龍區申請華僑日報助學金

今日起辦理

新界各區明日派專員辦理申請

【本報訊】九龍區華僑日報助學金申請，自即日起開始辦理。凡在九龍區內之華僑子弟，年滿十六歲，在九龍區內之學校就讀，成績優良，經濟困難，均可申請。申請人須填妥申請表，並附上最近之成績單及家庭經濟狀況證明，於七月廿二日（星期五）下午四時前，將申請表及證明文件，寄交九龍區華僑日報助學金辦事處，地址：九龍彌敦道九百九十九號九龍區華僑日報辦事處。逾期不予受理。詳情請向辦事處索取申請表。

戴麟趾康樂基金

續獲捐款五萬元

【本報訊】戴麟趾康樂基金，自成立以來，承蒙各界人士熱心支持，捐款踴躍，成績斐然。茲接獲各界人士續捐五萬元，使該基金之總額增至一百五十萬元。該基金之成立，旨在資助康樂事業，促進社會福利。捐款名單如下：（名單略）

皇家警察高俊傑

在英獲大律師資格

【本報訊】皇家警察高俊傑，現年三十四歲，曾任皇家警察多年，表現優異。現已獲英國大律師協會頒發大律師資格，成為一名大律師。高俊傑在警隊期間，曾多次獲頒嘉獎，並曾擔任多個委員會成員。他現任職於一家律師樓，專營刑事及民事法律事務。

府學想理為崇推威長家

院書文英威堅

躍踴學入請申

【本報訊】長威威文書院，為推廣教育，特設入學申請，歡迎各界人士踴躍參加。該院之課程，包括中文、英文、數學、科學、歷史、地理、音樂、美術等，均由名師授課，設備完善。凡有意入學者，請於七月廿二日（星期五）下午四時前，將申請表及成績單，寄交該院辦事處。詳情請向該院索取申請表。

九龍地方法院

一九七〇年五月四日一四四號

原告人：黃偉傑 (TSUI MO CHONG)

被告：黃偉傑 (TSUI MO CHONG)

（以下略）

申請入英籍啟事

（以下略）

香港復興會週年常會啟事

（以下略）

退股聲明

（以下略）

招標通告

（以下略）

大高口兩街道路改行車辦法

（以下略）

謝

（以下略）

香港高等法院民事訴訟

（以下略）

物業招標出售

（以下略）

英商大興洋行啟事

（以下略）

開業通告

（以下略）

CAMMON (HONG KONG) LIMITED

（以下略）

先嚴梁蘭珍女士之喪事

（以下略）

黃公少府君痛于公曆一九七〇年七月七日

（以下略）

勿勿兄弟拍賣行拍賣廣告

（以下略）

物業招投

（以下略）

工務局署佈告

（以下略）

香港政府公佈

（以下略）

本港新聞

圖爆西環匯豐分行及藏毒
積犯囚廿一月

被告分兩案控藏毒囚四月爆竊四年半
曾犯案十二次包括三合會員藏可凝物

【本報訊】西環匯豐分行，於本月十一日，被匪徒闖入，搜去現金一萬餘元，及金飾、珠寶、文件等，價值約二萬餘元。案發後，警方隨即展開調查，並在該分行附近，搜獲一批可凝物，價值約一萬餘元。警方在案發後，曾拘捕一名男子，並控以藏毒罪名。該名男子在法庭上承認，他是一名三合會員，並曾犯案十二次，包括三合會員藏可凝物。法官在判處該名男子入獄四個月後，又判處他入獄四年半，以抵償其曾犯案十二次。法官在判處該名男子入獄四個月後，又判處他入獄四年半，以抵償其曾犯案十二次。

青年持武器欲殺成風
法官重判入獄導所受教

【本報訊】由於近日兇殺案頻傳，法官在判處一名青年入獄後，又判處他入獄四年半，以抵償其曾犯案十二次。法官在判處該名青年入獄四個月後，又判處他入獄四年半，以抵償其曾犯案十二次。法官在判處該名青年入獄四個月後，又判處他入獄四年半，以抵償其曾犯案十二次。

失業青年被控行劫
承認三項控罪還押一週審判

【本報訊】一名失業青年，因被控行劫，被警方拘捕。該名青年在法庭上承認，他承認三項控罪，並被還押一週審判。法官在判處該名青年入獄四個月後，又判處他入獄四年半，以抵償其曾犯案十二次。

女童非完壁且染有梅毒
一青年被控候調查宣判

【本報訊】一名女童，因被控非完壁且染有梅毒，被警方拘捕。該名女童在法庭上承認，她承認三項控罪，並被還押一週審判。法官在判處該名女童入獄四個月後，又判處他入獄四年半，以抵償其曾犯案十二次。

九龍城博愛潮平培民等四村代表
向貝納祺遞送呈文

【本報訊】九龍城博愛、潮平、培民等四村代表，向貝納祺遞送呈文，要求政府改善該區的交通及治安。代表們表示，該區的交通非常擁擠，且治安非常差，希望政府能採取措施改善該區的狀況。

香港歌后評判員
大會已分別聘定

【本報訊】香港歌后評判員大會，已分別聘定評判員。大會主席表示，評判員的聘定工作非常艱巨，但經過多天的努力，評判員已分別聘定。大會主席表示，評判員的聘定工作非常艱巨，但經過多天的努力，評判員已分別聘定。

廿五廿六舉行初賽
旅行寶蓮園

【本報訊】廿五廿六舉行初賽，旅行寶蓮園。初賽將於本月二十五日及二十六日舉行，屆時將有數百名參賽者參加。旅行寶蓮園表示，初賽的舉行將為參賽者提供一個展示其才華的機會。

聖灣拘一男子
搜獲槍及子彈

【本報訊】聖灣拘一男子，搜獲槍及子彈。警方在聖灣拘捕一名男子，並在該名男子身上搜獲一把槍及數顆子彈。警方表示，該名男子涉嫌非法持有槍械，並已將其解回警署調查。

兩童失足墮海
其一救起不治

【本報訊】兩童失足墮海，其一救起不治。兩名兒童在玩耍時失足墮入海中，其中一名兒童被救起，但已無生命跡象。警方表示，他們正在尋找另一名失蹤的兒童，並呼籲目擊者提供線索。

聘請歌星
印尼椰嘉第一流大飯店

【本報訊】聘請歌星，印尼椰嘉第一流大飯店。該飯店現正聘請歌星，以豐富其娛樂節目。有興趣的歌星可致電該飯店查詢詳情。

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村連之路十號 電話：800241-2

招收男女新生

招收：F1—F4 上下午男女新生

報名：每日上午八時至下午六時

考試：七月二十四日（星期五上午十時）

校董會主席 周錫年爵士

校董 周啓賢 黃紹隆 校長 王啓銘

校董 王啓銘 郭敦禮 副校長 譚學翹

吳語良啟事

本人經於一九七〇年七月二十日辭去美國建築師（亞洲）有限公司總經理職務，並已交還該公司董事及股東代表之職權。自即日起，凡與該公司有關之業務，概與本人無涉。特此啟事。

吳語良 謹啟

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村連之路十號 電話：800241-2

招收男女新生

招收：F1—F4 上下午男女新生

報名：每日上午八時至下午六時

考試：七月二十四日（星期五上午十時）

校董會主席 周錫年爵士

校董 周啓賢 黃紹隆 校長 王啓銘

校董 王啓銘 郭敦禮 副校長 譚學翹

高拉力鋼條

HIGH TENSILE STEEL BAR

KCON-43

Tested and certified by P.W.D. and H.K. University

保證拉力·花式齊全

常備現貨·隨時供應

總經理：志華有限公司

地址：香港厦門街12號地下

電話：H-726664 H-729114

香港代理：日綿實業株式會社

地址：中環德輔道中銀行大廈三樓

電話：H-221061-8, H-220545

公開發售股票啟事

茲宣佈本公司現向香港證券交易所申請准予將本公司股票報價及買賣。

本公司股票持有者已在已付股款之股票一億三千三百九十萬股中提出三千三百四十七萬五千股（每股面額一元）以每股一元四毫公開發售，由香港上海滙豐銀行包銷。

香港上海滙豐銀行總行（皇后大道中一號）將由本年七月廿七日起開始接受申請認購直至本年七月廿八日上午十時十五分截止。

關於認購股票之說明書及申請表格請向下列各處索取：

(一) 香港上海滙豐銀行總行及其港九各分行。

(二) 香港證券交易所各會員。

(三) 實德豐有限公司 WHELOCK MARDEN & CO. LTD.

1111 Queen's Road, Hong Kong

Shareholders of Realty Development Corporation Limited are offering for sale 33,475,000 shares of their total holding of 133,900,000 paid-up shares of HK\$1.00 at the price of HK\$1.40. The underwriters are The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation.

The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation, 1 Queen's Road, Central, will commence receiving applications for purchase of these shares on 20th July, 1970 until 28th July, 1970 at 10:15 a.m.

Copies of the Offer for Sale and Forms of Application are obtainable from:

1) The Head Office of The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation or from any of its local branches.

2) Any member of the Hong Kong Stock Exchange Limited

3) Whelock Marden & Co. Limited, 5th floor, Lane Crawford House, Hong Kong.

本港新聞

美眾院將提議 織品鞋類 輸美配額

【本報訊】美眾院財政委員會主席羅斯福，昨日在該會提出一項法案，建議對來自香港的織品及鞋類輸入美國，實施配額制度。該法案旨在限制每年輸入美國的香港織品及鞋類數量，以保護美國本土產業。羅斯福表示，這項法案是根據美國貿易法第三十條提出的，旨在防止外國貨物對美國市場造成不公平競爭。該法案將對來自香港的棉織品、毛織品、絲織品及鞋類實施配額限制。羅斯福表示，這項法案將在下月提交眾院討論。

棉織品進口 受國際協約束

羅斯福表示，棉織品進口受國際協約束，因此無法實施配額制度。他建議對其他類型的織品及鞋類實施配額限制。

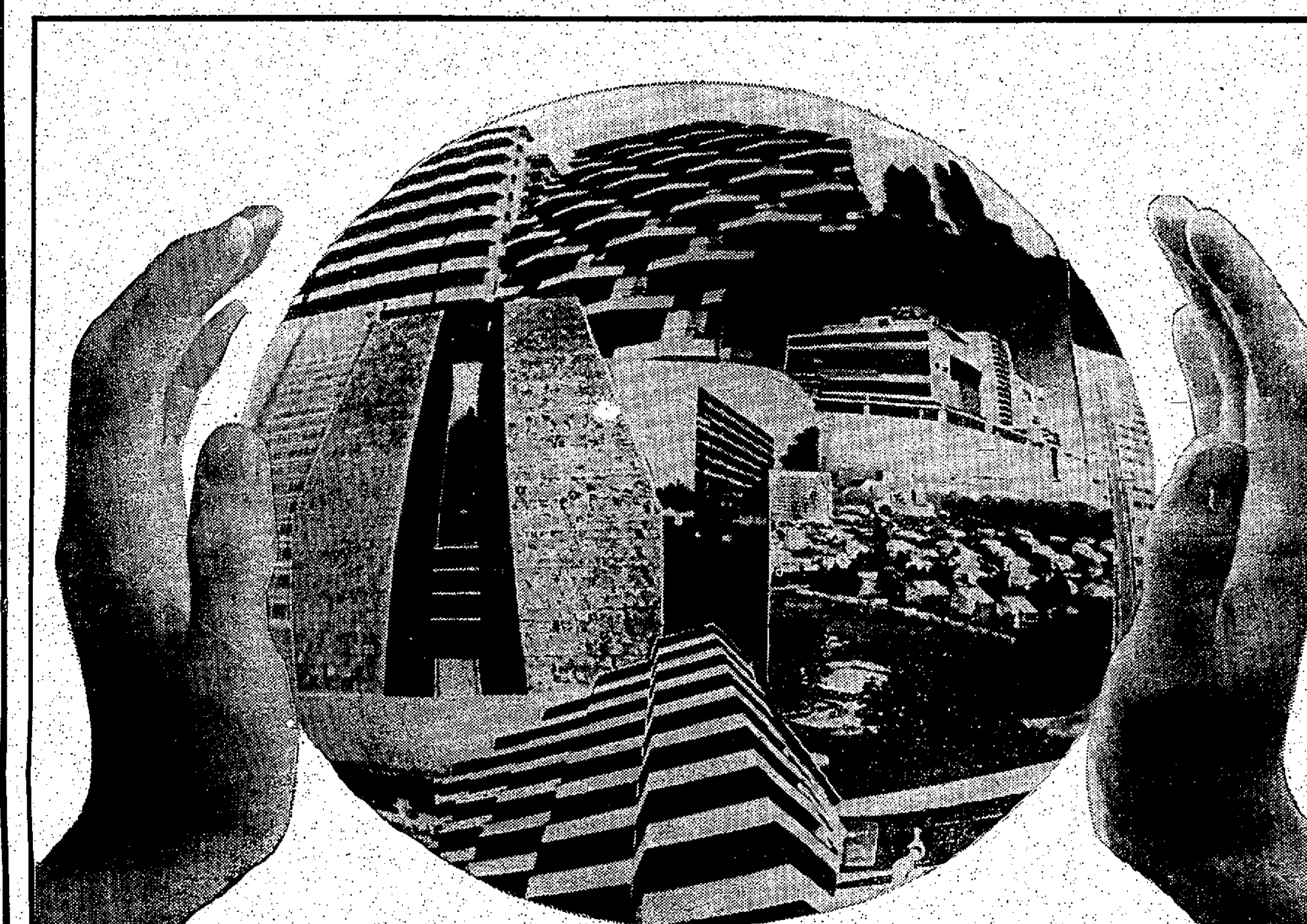
促進美出口 新商業補助

羅斯福表示，新商業補助將有助於促進美國出口，並為美國企業提供財政支持。

羅斯福表示，這項法案將在下月提交眾院討論。他呼籲美國企業支持這項法案，以保護其市場利益。

華僑日報贊助旅遊機構主辦 大阪萬博觀光團 第五批明日首途 最後一批定下月十三日出發

【本報訊】由華僑日報贊助，旅遊機構主辦的「大阪萬博觀光團」第五批成員，將於明日（廿三日）由香港出發，前往日本大阪參加世界博覽會。該觀光團由華僑日報社長陳永發擔任團長，成員包括各界人士及學生。最後一批成員將於下月十三日出發。觀光團將參觀大阪萬博會場，並遊覽大阪及京都名勝古蹟。



憧憬將來

我們雖然不能知道過去未來，但閣下如果投資在瑞士「億富物業基金」上的話，我們可以憧憬到閣下的遠景，一片光明，充滿了蓬勃與安穩。

- 本基金有五大優點：
- 穩定增值——以投資地產物業為主，按步增值，不受股市波動的影響，每年增值15%—18%。
 - 準備基金——本基金有百份之三十流動資金，用作準備基金，由財務專家策劃，替顧客謀求合理利潤。
 - 安全穩固——總公司設在全世界政治經濟最安全穩固之國家——瑞士。
 - 增值保障——自動為基金持有人購買增值保險，以保障本人或其法定受益人之利益，其賠償高達五倍。
 - 可作股東——投資人士每購一千美元「億富」基金，得享有權利購買二十股「ICT」公司之股票，進一步獲得更滿意之利潤。

欲知詳情，請填妥下列表格寄回香港軒尼詩道一號熙信樓三樓211—213室瑞士財務機構有限公司 (ICT (HONG KONG) LTD.) 或電H-754411 (十線) 諮詢。



今日每股 美元 \$10 18

請即寄「億富」物業基金說明書一份
請派員接洽

姓名.....
地址.....
電話.....

昭伯江 製九 精烏首 明證效奇

治癒各種奇難雜症，功效顯著。

香港中華製藥總商會 組成代表團赴日 參加世界華商藥業會議

鄭氏宗親會旅行 八月舉行兩項康樂活動

四人獲頒帝國勇勳獎章

莫氏宗親 梅高海浴

三益宗親會組織 雙十回國觀光團

第八屆圖書展覽會 集會圖書大運到

梅高海浴 莫氏宗親

三益宗親會組織 雙十回國觀光團

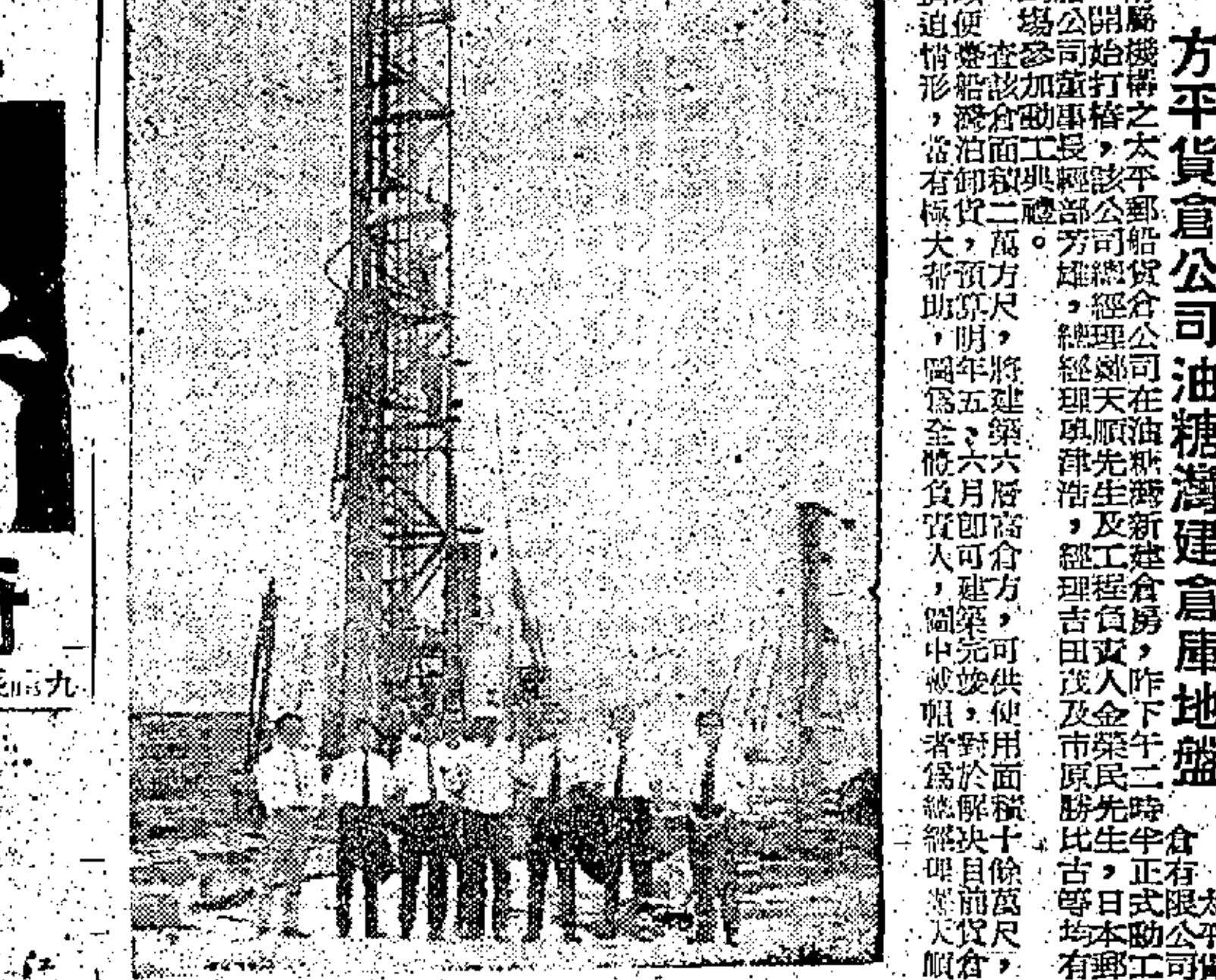
第八屆圖書展覽會 集會圖書大運到

梅高海浴 莫氏宗親

三益宗親會組織 雙十回國觀光團

第八屆圖書展覽會 集會圖書大運到

梅高海浴 莫氏宗親



鄭氏宗親會旅行 八月舉行兩項康樂活動

四人獲頒帝國勇勳獎章

莫氏宗親 梅高海浴

三益宗親會組織 雙十回國觀光團

第八屆圖書展覽會 集會圖書大運到

梅高海浴 莫氏宗親

三益宗親會組織 雙十回國觀光團

第八屆圖書展覽會 集會圖書大運到

梅高海浴 莫氏宗親

三益宗親會組織 雙十回國觀光團

第八屆圖書展覽會 集會圖書大運到

梅高海浴 莫氏宗親



九龍城博愛·潮平·培民等四村反對拆遷招待記者會場寫真



（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，因反對政府拆遷，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

（本報訊）九龍城博愛、潮平、培民等四村居民，昨日在九龍城博愛堂舉行記者招待會，向傳媒說明情況。會中，培民村代表陳國傑、潮平村代表陳國傑、博愛村代表陳國傑等，分別發言，指政府拆遷計劃，嚴重影響居民生活，且無合理補償。他們呼籲政府撤回拆遷計劃，並與居民進行對話。會後，記者與各代表合影。據悉，該四村居民，因政府興建新屋，被要求遷往他處，但居民對遷址及補償均不滿意，故發起抗爭行動。

汎美 747: 對貨運具有重大貢獻!

汎美 747 超級巨型噴射機由香港飛往東京及美國。有關 747 頭等客艙之豪華設備已屬家喻戶曉人所共知惟貨艙如何以及對貨運有何新貢獻呢？
747 事實上亦已為貨物空運開闢新紀元！貨艙巨大無比可容十四個特大貨箱——

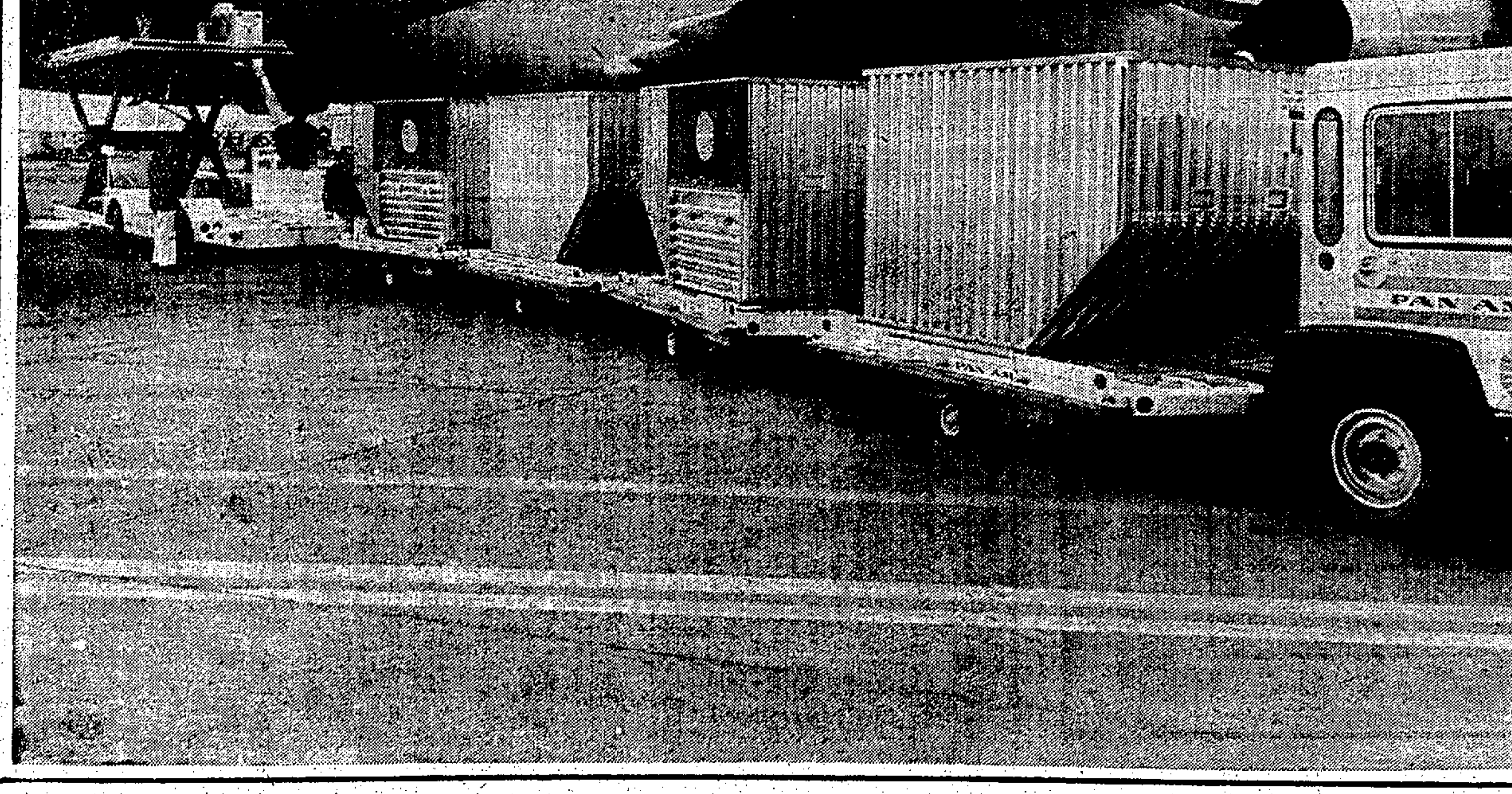
別說安全飛機箱採用此箱裝貨由 747 空運貨物均可獲得雙重安全保障。貨物不然而淋日晒不怕偷竊更可避免碰撞因為貨物裝卸程序簡單且都放在輪胎小車上直接推進進入艙底。如欲訂定整個貨箱汎美可將貨箱直接送至指定地點由貨主自行裝貨如能在四十八小時內送回汎美則除來往車費外不另收費。

詳情請向汎美貨運代理空運公司或撥電話：H-243081 與汎美航空公司接洽。

747 巨型噴射機對貨運具有重大之貢獻此機不僅載貨量特大且採用超時代裝卸方法所以更迅速妥當。

PANAM

世界上最大的貨運航空公司



吳石俊 腦痛暈頭 耳鼻喉癰

本人年近五旬，因患腦痛、暈頭、耳鳴、鼻塞、喉痛等症，經多方求醫，均無效驗。後經友人介紹，前往貴診所求診。經吳醫師診治，僅服數劑，諸症即癒。特此登報鳴謝，以誌感激之情。

吳石俊 謹啟

診所地址：九龍彌敦道 300 號 3 樓 303 室

電話：2345678

診症時間：每日上午九時至下午六時

診費：初診五元，複診三元

急症隨時應診

吳醫師專治：腦痛、暈頭、耳鳴、鼻塞、喉痛、咳嗽、氣喘、胃病、肝病、腎病、婦科、兒科等症。

吳醫師曾任：香港大學醫學院附屬醫院、九龍醫院、新加坡醫院等職。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

吳醫師現任：香港醫學會、九龍醫學會、新加坡醫學會等會員。

本港新聞

理髮美容業總商會 籌備成立積極徵求會員

（本報訊）理髮美容業總商會籌備委員會，為加強行業聯繫，並向政府爭取權益，昨日舉行籌備會議，積極徵求會員。會中，籌委會主席陳國傑表示，該會之成立，旨在代表理髮美容業之利益，並向政府爭取合理之政策。他呼籲業界人士踴躍參加，以壯大會之實力。會後，記者與各代表合影。據悉，該會之成立，將有助於理髮美容業之發展，並提高業界之專業水平。

易「聲」之「寶」電視節目 易「聲」之「寶」電視節目

（本報訊）「易「聲」之「寶」」電視節目，將於下週一（廿二日）晚八時，在翡翠台播出。該節目由著名主持人主持，內容豐富，包括訪問、報導、評論等。節目之宗旨，在於探討社會热点问题，並為觀眾提供一個表達意見之平台。節目之播出，將有助於提高公眾之參與度，並促進社會之和諧與穩定。

攝影器材商會新址開幕

（本報訊）攝影器材商會，昨日在九龍彌敦道 300 號 3 樓 303 室舉行新址開幕典禮。會中，商會主席陳國傑表示，新址之落成，將為會員提供更為寬敞及舒適之服務。他呼籲會員踴躍參加，以支持商會之發展。會後，記者與各代表合影。據悉，該會之成立，將有助於攝影器材業之發展，並提高業界之專業水平。

雷善賢赴日本 雷善賢赴日本

（本報訊）雷善賢先生，昨日前往日本，參加一項國際會議。雷先生為著名之社會人士，曾多次代表香港政府出席國際會議。此次之行，將有助於加強香港與日本之聯繫，並促進兩地之經濟與文化交流。雷先生之行程，將為期一週，隨後將返回香港。

歌壇新星陳麗儀 歌壇新星陳麗儀

（本報訊）歌壇新星陳麗儀，昨日在九龍彌敦道 300 號 3 樓 303 室舉行新歌發布會。陳麗儀為著名之歌手，曾多次推出膾炙人口之歌曲。此次之行，將有助於提高陳麗儀之知名度，並促進香港音樂業之發展。陳麗儀之行程，將為期一週，隨後將返回香港。

友邦保險從業員昇職

友邦保險有限公司，昨日宣佈，將為其表現優異之從業員提供昇職機會。該公司表示，此次之昇職，旨在鼓勵從業員不斷學習，提高專業水平，並為公司之發展做出更大之貢獻。友邦保險為香港著名之保險公司，曾多次獲得政府之嘉獎。此次之昇職，將有助於提高友邦保險之競爭力，並為客戶提供更為優質之服務。

友邦保險從業員昇職

友邦保險有限公司，昨日宣佈，將為其表現優異之從業員提供昇職機會。該公司表示，此次之昇職，旨在鼓勵從業員不斷學習，提高專業水平，並為公司之發展做出更大之貢獻。友邦保險為香港著名之保險公司，曾多次獲得政府之嘉獎。此次之昇職，將有助於提高友邦保險之競爭力，並為客戶提供更為優質之服務。

友邦保險從業員昇職

友邦保險有限公司，昨日宣佈，將為其表現優異之從業員提供昇職機會。該公司表示，此次之昇職，旨在鼓勵從業員不斷學習，提高專業水平，並為公司之發展做出更大之貢獻。友邦保險為香港著名之保險公司，曾多次獲得政府之嘉獎。此次之昇職，將有助於提高友邦保險之競爭力，並為客戶提供更為優質之服務。

友邦保險從業員昇職

友邦保險有限公司，昨日宣佈，將為其表現優異之從業員提供昇職機會。該公司表示，此次之昇職，旨在鼓勵從業員不斷學習，提高專業水平，並為公司之發展做出更大之貢獻。友邦保險為香港著名之保險公司，曾多次獲得政府之嘉獎。此次之昇職，將有助於提高友邦保險之競爭力，並為客戶提供更為優質之服務。

友邦保險從業員昇職

友邦保險有限公司，昨日宣佈，將為其表現優異之從業員提供昇職機會。該公司表示，此次之昇職，旨在鼓勵從業員不斷學習，提高專業水平，並為公司之發展做出更大之貢獻。友邦保險為香港著名之保險公司，曾多次獲得政府之嘉獎。此次之昇職，將有助於提高友邦保險之競爭力，並為客戶提供更為優質之服務。



國、港、澳、粵、影、演、藝、界、演、員、張、徹、。

張徹趕戲趕到杯罵人 勢攻片俠武開展又邦聯

【本報訊】張徹導演之「大鬧天宮」，自開拍以來，即引起各方注意。據悉，該片在拍攝過程中，曾發生多起不愉快事件。最近，張徹因趕戲，竟對工作人員破口大罵，引起極大不滿。此外，該片之武俠風格，亦引起各方對其能否在市場上取得成功之疑慮。

國際歌星何雯妮 將在港公開演唱

【本報訊】國際著名歌星何雯妮，將於近日在香港舉行公開演唱。據悉，何氏此次來港，是應某著名歌星之邀請，將在多間著名歌廳演出。何氏之演唱，備受各界矚目，預料將引起極大轟動。



何雯妮，原名何曉霞，生於廣東，自幼喜愛音樂。她曾先後在多間著名音樂學校畢業，並曾多次在國際音樂比賽中獲獎。此次來港演唱，將是她多年來第一次在亞洲地區演出，備受各界期待。

彼得奧圖演技 不遜於嘉芙蓮

【本報訊】著名演員彼得奧圖，最近在某部影片中演出，其演技之精湛，不遜於著名女星嘉芙蓮。彼得奧圖在片中之表現，深受觀眾好評，其演技之進步，亦引起各方注意。

十三太保外景終於拍竣

【本報訊】著名導演胡蝶所導之「十三太保」，其外景拍攝工作，終於在近日圓滿拍竣。據悉，該片之拍攝過程，曾遇到不少困難，但經全體工作人員之共同努力，終於順利完成。該片將於近日內正式公映。



十三太保外景終於拍竣。

薛家燕明日赴印尼登台

【本報訊】著名女演員薛家燕，將於明日搭機前往印尼，參加當地之演出。薛氏此次來印尼，是應某著名歌星之邀請，將在多間著名歌廳演出。薛氏之演出，備受當地觀眾之期待。



薛家燕明日赴印尼登台。

譚伊俐孟利忙於練歌

【本報訊】著名女演員譚伊俐與孟利，最近在某部影片中演出，其演技之精湛，不遜於著名女星嘉芙蓮。譚氏與孟利在片中之表現，深受觀眾好評，其演技之進步，亦引起各方注意。



譚伊俐孟利忙於練歌。

張冲要增加片酬

【本報訊】著名演員張冲，最近在某部影片中演出，其演技之精湛，不遜於著名女星嘉芙蓮。張冲在片中之表現，深受觀眾好評，其演技之進步，亦引起各方注意。



張冲要增加片酬。



口離不由江一蔡。



十三太保外景終於拍竣。



十三太保外景終於拍竣。



十三太保外景終於拍竣。



十三太保外景終於拍竣。

華僑文化

香港童軍總會明年 將有多項重要活動

【本報訊】香港童軍總會，將於明年舉行多項重要活動。據悉，該會將於明年一月舉行週年大會，並將於同年三月舉行童軍節慶祝活動。此外，該會還將於明年舉行多項青少年培訓活動，以促進青少年之身心發展。

今畫會會員作品聯展

在會堂開幕 今明繼續舉行

【本報訊】今畫會會員作品聯展，將於今日在會堂開幕。據悉，此次聯展將展出多位著名畫家之作品，包括山水、花鳥、人物等。聯展將持續至明日，歡迎各界人士前往參觀。

八十四歲耆碩 凌巨川書畫展

定期在會堂舉行

【本報訊】著名畫家凌巨川，將於近日在會堂舉行書畫展。凌氏此次展出之作品，包括多幅山水、花鳥、人物畫，展現了其深厚之藝術功底。展覽將持續至近日，歡迎各界人士前往參觀。

鳳鳴粵劇團在大會堂 為學生演出戲目已售罄

【本報訊】鳳鳴粵劇團，將於近日在大會堂演出。據悉，該團此次演出之戲目，包括多齣著名粵劇，深受學生之喜愛。目前，該團之演出票已告售罄，顯示了粵劇在青少年中之受歡迎程度。



社會福利署青年論壇討論

青年暴力色情

警方代表指出 本年首六個月謀殺案共三十五宗

青年人在被捕者中佔百分之五十六點六 警方對此現象已日益重視 歸納七位應邀演講之人士及與會人士意見 認為社會、教育、青年本身均應負責及謀求改善

與會人士

社會福利署青年論壇，於昨(廿)日假香港青年中心舉行，由該署副署長主持，與會人士包括：社會福利署副署長、青年中心主席、各區青年中心負責人、社會人士、教育界人士、法律界人士、傳媒代表等。論壇旨在探討青年暴力及色情問題，並尋求社會各界之合作，以改善青年之行為。

各表高見

論壇中，與會人士就青年暴力及色情問題發表高見。社會福利署副署長指出，本年首六個月，警方共破獲三十五宗謀殺案，其中青年佔百分之五十六點六。警方對此現象已日益重視，並呼籲社會各界共同關注。與會人士認為，青年暴力及色情問題之成因複雜，涉及社會、教育、家庭及個人因素。改善此問題，需要社會各界之共同努力，包括加強法律制裁、提供教育機會、改善家庭環境及加強個人道德教育等。

廿五開始舉行

亞洲公教聯誼會 主辦「學生運動與社會」 主題為「學生運動與社會」 邀請徐誠誠主講及羅理基爵士任嘉賓 將有十四個地區學生代表參加

亞洲公教聯誼會主辦之「學生運動與社會」研討會，將於本月二十五日開始舉行。該會主席表示，此次研討會旨在探討學生運動與社會之關係，並邀請徐誠誠主講及羅理基爵士任嘉賓。研討會將有十四個地區之學生代表參加，包括香港、台灣、中國大陸、東南亞及歐美等地。

聖保羅男女中學校 廿四晚舉行音樂會

該校中學合唱團均有參加 是晚節目豐富 其中多項得獎 校際音樂節冠軍獎

聖保羅男女中學校將於本月廿四日晚舉行音樂會。該校中學合唱團均有參加，是晚節目豐富，其中多項得獎，包括校際音樂節冠軍獎。音樂會將在校內舉行，歡迎家長及師生參加。

首屆視聽教材展期大觀

展覽展期大觀 首屆視聽教材展期大觀 展覽展期大觀 首屆視聽教材展期大觀

首屆視聽教材展期大觀，將於本月二十五日開始舉行。該展覽旨在展示最新之視聽教材，並為教師提供參考。展覽將在校內舉行，歡迎教師及學生參加。

首屆視聽教材展期大觀，將於本月二十五日開始舉行。該展覽旨在展示最新之視聽教材，並為教師提供參考。展覽將在校內舉行，歡迎教師及學生參加。

首屆視聽教材展期大觀，將於本月二十五日開始舉行。該展覽旨在展示最新之視聽教材，並為教師提供參考。展覽將在校內舉行，歡迎教師及學生參加。

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE

堅威英文書院

一招考全日班男女新生一

班級：英文中學一至五年級 (FORM 1-5)。

報名：由即日起，每日上午九時至下午四時，請携備照片兩張，及原校成績表。

試期：一九七〇年七月廿五日(本星期六)上午十時。

制度：(A) 全日授課，並規定學生在校自修功課一小時，各科教師留校輔導。

(B) 英語科採取 TUTORIAL SYSTEM，分每班為四小組，各組均由教師輔導，以座談式會話，及口授作文，個別訓練學生多聽多講，及即時構思寫作之能力。

師資：全部聘請港大、中大、師範學院、及歐美籍之有經驗教師任教，實效顯著。

校舍：本校自建新校舍，有標準課室四十五間，並有實驗室、地理室、及其他各科之示範室等，設備齊全，校舍環境幽雅，交通便利，乘搭 3 號、12 號、及 23 號巴士，可直達校門。

校址：香港堅道 128-132 號

電話：H 245593

聖路琦男女英文書院招生

報名：即日起開始

校址：灣仔大道東山邊台 1A

電話：七三三九三三

監督兼校長：李福柱

ROSAIRY GIRLS' COLLEGE

玫瑰女書院

有關秋季學期申請入學通告

班級：英文中學部 F.1 至 F.5 (會考班)

英文小學部 P.1 至 P.6

報名：可于即日起到本校辦理，並于指定日期參加入學試。

校址：香港堅道九十七號

電話：H 244787

永備公司捐二千五百元

崇基學院獎學金

崇基學院獎學金，由永備公司捐出二千五百元，以資助優秀學生。該獎學金旨在鼓勵學生努力學習，並為社會培養人才。

利瑪竇書院

港島設立分校及九龍擴校

利瑪竇書院為擴展其教育事業，特於港島設立分校，並擴充九龍校舍。該書院以提供優質教育為宗旨，並為學生提供多種課程選擇。

任教華仁書院多年老教育家及港大文理學士主持

ELEMENTI COLLEGE 培元英文書院

創校招生

小學幼稚園 幼兒至小六 Form 1 至 Form 4 Primary 5 至 Form 4

校址：青洲英道 239B-249 號(原青洲英道對面) 電話：H691256 校長：劉澤光

地利亞紀念女學校

擴校招生

為發展校務將男女分校上學期擴充山道分校續招各級男女新生。

校址：尖沙咀山道 27 號 電話：K669141

校址：尖沙咀山道 54 號 電話：K669142

校長：J. W. EDMONDS

港九高中學校招生聯合廣告

校名	校址	校務長
珠海中學	中環	江茂森
德明中學	中環	鄭潤才
嶺南中學	中環	陳劍科
大同中學	中環	古茂建
永康中學	中環	徐惠儀
西南中學	中環	張海清
仿林中學	中環	陳仿林
同濟中學	中環	霍逸樵
東方中學	中環	陸子麟

壽山中學

招生

校址：深水埗彌敦道 300 至 306 號

電話：K869463

校長：甄健石

十校畢業禮

協同中學

協同中學舉行畢業禮，由校長主持，全體師生參加。畢業生獲頒證書，並由校長致詞勉勵。

聖若望英文書院

聖若望英文書院舉行畢業禮，由校長主持，全體師生參加。畢業生獲頒證書，並由校長致詞勉勵。

聖瑪利書院

聖瑪利書院舉行畢業禮，由校長主持，全體師生參加。畢業生獲頒證書，並由校長致詞勉勵。

聖約翰書院

聖約翰書院舉行畢業禮，由校長主持，全體師生參加。畢業生獲頒證書，並由校長致詞勉勵。

聖彼得書院

聖彼得書院舉行畢業禮，由校長主持，全體師生參加。畢業生獲頒證書，並由校長致詞勉勵。

聖保羅書院

聖保羅書院舉行畢業禮，由校長主持，全體師生參加。畢業生獲頒證書，並由校長致詞勉勵。

聖安多尼書院

聖安多尼書院舉行畢業禮，由校長主持，全體師生參加。畢業生獲頒證書，並由校長致詞勉勵。

聖嘉芙蓮書院

聖嘉芙蓮書院舉行畢業禮，由校長主持，全體師生參加。畢業生獲頒證書，並由校長致詞勉勵。

聖瑪加利書院

聖瑪加利書院舉行畢業禮，由校長主持，全體師生參加。畢業生獲頒證書，並由校長致詞勉勵。

聖約翰書院

聖約翰書院舉行畢業禮，由校長主持，全體師生參加。畢業生獲頒證書，並由校長致詞勉勵。

聯大書院招生

聯大書院招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

聖加大利女書院招生

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

班級	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	P.1	P.2	P.3	P.4	P.5	P.6
學費	\$45	\$50	\$55	\$60	\$70	\$25	\$30	\$35	\$40	\$45	\$50

校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

聖若望英文書院

聖若望英文書院招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

聖瑪利書院

聖瑪利書院招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

嶺南中學

嶺南中學招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

崇文英文書院

崇文英文書院招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

聖若望英文書院

聖若望英文書院招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

聖瑪利書院

聖瑪利書院招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

思明英文中學

思明英文中學招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

聖慈幼中學

聖慈幼中學招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

聖本篤英文書院

聖本篤英文書院招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

中西英文書院

中西英文書院招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

聖瑪利書院

聖瑪利書院招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

九龍文理預科夜校

九龍文理預科夜校招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

九龍文理英文書院

九龍文理英文書院招收初中、高中、大學預科、大學程度學生。校址：九龍彌敦道四四四號。電話：七三三三六。

兒是驚駭的馬，需你派個手下把牠殺滅了吧！」
王子就命隨身侍衛去把飛力達殺害了。
可憐的公主聽見飛力達已被殺害的消息，
得十分傷心。她就失足谷墜落：「寄我一次忙」
嗎？」
「可以！一谷翠翠應命。」

「我很後悔，我溺過四馬的，而今牠死了，」你把我那匹驕傲的門牆上之，雖然我先走進去，却將牠們的一腳。」

谷登諾寧靜地，口氣，面地的垂下了。

第二天清早，僕人谷堅和公主黑屋裏走出，公主看見了飛龍的頭，她不禁叫出來：『……』

力邊，精力盡，他現在在那昇朝力邊上！

那黑屋回到一公主啊，俯首於她的母親，

那位慈愛的主后，看見這刻薄的模樣，她是

「你快給我滾開！」

然而她還愛，便假了僕人黑屋上到二樓，管轄那些熱烈的活動的。在壁上去有一小池，河水清澈涼爽，她一走到這水裏，聽見兒的啾啾聲：『嘿啊，嘿啊！』谷堅猶猶

尊師長

還有一次，他把臘燭油放在校室門口地板上，奚術老師一不留神，便滑了一交，使課室所有同學哄堂大笑。

這一次，就搬學校下大廟前邊。他姓杜，名大，就號做下大，開會館。他姓杜，又開了地舖，館裏齊備，他戴頂子，戴的是笑臉，笑臉，臉兒沒有事，因此同學都叫他笑臉，一面面皮。

小朋友，太陽的頭頂上不可原諒，這種簡直不可寬的惡作劇，老師們嚴厲而值得敬重的人，你們老師更嚴厲，你們更何諒，你們會有人管理。老師愛更嚴厲，一個同學，你們為甚麼要弄他呢？我知道有小朋友真的好像太陽一樣頑皮，希望你們以後能夠改過，做個好學生。

唐婉姨

又凶猛，每天都捉到
些肉食，搬回洞裏供
取牠們的歡心。

「小獅說：『不怕
考考你的明

夜，老雄獅悄悄地問他的兒子道：『獵殺的名很壞，我們要牠做什呢？』」
一天，他狩獵回來時，眼上掛著斑馬的後腿，遇見一隻肚子餓得很

城國中有很好的名望。後來，由於善美牠的話聽多了，竟覺得有點厭惡起來。



……故……
……，讓一個人喝吧。可又誰喝呢？
現在我們這幾個人都在地上畫一條蛇，看誰先
成功，誰就佔了這一壺酒。」

[illegible]

臉上搽成蒸頓的，
多半不大可憐的！」
小瓶答道：「對於
誰敢不恭順呢？」
就斷了氣。
軀軀媽媽抱了兒子坐
屍體大哭道：「天啊！
這是我兒子！」

「狼帶我到山下收
中去撇到的，爸爸」
的？」

「有一天，小獵狗
跟小牛肉，獻給父母
老媽用食一開，急
老媽問：『這道是那裏
來的？』」

「那頭鹿終於在獵獸
的腳下下來了，白天獵
獸，一瞬間就下了他的
腳去，箭破像一陣子守
守，箭破像一陣子守

所以得到如此的下場

果明

獵獸也含著眼淚
「謝謝你放了牠的
心，牠早已拯救了憂傷

常識

圖文

三天出獵時，狼又慫恿他道：「一年紀一老，勇氣就會消失。牠們自己沒有膽子，就要禁止別

河裏。牠是在海洋裏成長，到了產卵的時候，身體就發生了變化，平常喜歡鹹水的鮭魚，

去做，真是很不合理。市上大王，你不得發發肉的味道，要比小牛肉還美味。」

這幾句話的後果，小朋友，國中有一六條魚，其中左右兩條是相同的。你能把牠們找出來嗎？

（木子）



Constellation, 144
天皇星
144稜面鑽石

巧奪天工・新穎琢磨
 比普通鑽石多出八十六稜面
 光芒四射 耀眼生輝
 瓊光異彩 五色繽紛



普通鑽石
 共有五十八稜面



天皇星 144稜面鑽石
 比普通鑽石多出
 八十六稜面

戴樂鐘錶表首飾公司
 開文珠寶行
 滙光珠寶公司
 大丸(香港)百貨有限公司珠寶部
 寶屋
 英皇鐘表珠寶公司
 美國註冊商標第3,276,486號及在其他國家註冊

香港德輔道中十六號仁
 豐樓士打行地下
 九龍彌敦道六號
 香港金蘭頓酒店
 香港皇后大道中七十一號
 屈臣氏大廈
 九龍彌敦道一二二號
 九龍彌敦道八十一號

[illegible]

預終分娩

對於數日增大的美國婦女，分娩差不多和往醫院分娩一般容易安排。分娩日將小是在廚房裏，在客廳裏，在花園裏，在浴室裏，甚至在臥室裏。分娩時，丈夫，婆婆，母親，兄弟，姊妹，朋友，甚至鄰居，都來參加。分娩時，丈夫，婆婆，母親，兄弟，姊妹，朋友，甚至鄰居，都來參加。分娩時，丈夫，婆婆，母親，兄弟，姊妹，朋友，甚至鄰居，都來參加。

婦兒園

婦兒園是為兒童提供一個安全、健康的環境。這裡有專業的教師和護士，為兒童提供最好的教育和護理。婦兒園是為兒童提供一個安全、健康的環境。這裡有專業的教師和護士，為兒童提供最好的教育和護理。

月經淋瀝痰多經前腹痛

婦女經期不調，月經淋瀝，痰多，經前腹痛，這是婦女常見的疾病。如果不及时治疗，可能會導致不孕。因此，婦女應該注意自己的身體健康，及時就醫。

畫時代的化妝品

現代化妝品是女性魅力的重要組成部分。隨著時代的進步，化妝品的種類和質量不斷提高。女性應該選擇優質的化妝品，展現自己的美麗。

產科醫生必須小心使用藥劑，不要使嬰兒受傷。

產科醫生在接生時，必須小心使用藥劑，以免對嬰兒造成傷害。如果藥劑使用不當，可能會導致嬰兒中毒或死亡。因此，產科醫生應該嚴格遵守操作規程，確保嬰兒的安全。

陶君雅譯

陶君雅是一位著名的翻譯家，他翻譯了許多外國文學作品。他的翻譯作品質量高，深受讀者喜愛。陶君雅還是一位作家，他寫了許多小說和散文。

畫時代的化妝品

現代化妝品是女性魅力的重要組成部分。隨著時代的進步，化妝品的種類和質量不斷提高。女性應該選擇優質的化妝品，展現自己的美麗。

畫時代的化妝品

現代化妝品是女性魅力的重要組成部分。隨著時代的進步，化妝品的種類和質量不斷提高。女性應該選擇優質的化妝品，展現自己的美麗。

畫時代的化妝品

現代化妝品是女性魅力的重要組成部分。隨著時代的進步，化妝品的種類和質量不斷提高。女性應該選擇優質的化妝品，展現自己的美麗。

畫時代的化妝品

現代化妝品是女性魅力的重要組成部分。隨著時代的進步，化妝品的種類和質量不斷提高。女性應該選擇優質的化妝品，展現自己的美麗。

畫時代的化妝品

現代化妝品是女性魅力的重要組成部分。隨著時代的進步，化妝品的種類和質量不斷提高。女性應該選擇優質的化妝品，展現自己的美麗。

畫時代的化妝品

現代化妝品是女性魅力的重要組成部分。隨著時代的進步，化妝品的種類和質量不斷提高。女性應該選擇優質的化妝品，展現自己的美麗。

[illegible]

治聲之星歌劇

今日七時半九時
國語歌廳台主



皇都滿

今日場次：七時半、九時

今天不回家
聽家話
歌聲流傳

第一余天
包翹鄺陳今張夢蓮荷婷三美·連利演會大座

東莎莉
半陳帶
俞風婷

實地拍攝的影片

wc
starring jimi hene country sly & ar

要定擠速
快座擁日
元十九由票
正一至四價

[illegible]

專 家 華 娜 王 持

專治男女各種虛弱、遺精、早洩、陽痿、腰酸背痛、精神不振、失眠、健忘、食慾不振、消化不良、便秘、痔瘡、脫肛、疝氣、婦科經閉、痛經、帶下、崩漏、產後虛弱、不孕症等。

利 舞 臺 海 運

環球特級大名片

夏季 攻勢 第一炮

連場大戰 氣勢如虹 新招新格 生龍活虎 衝鋒陷陣 地動山搖

TWO MULES FOR SISTER SARA

連場大戰 氣勢如虹 新招新格 生龍活虎 衝鋒陷陣 地動山搖

獨行俠 干里

匹馬闖 龍潭！

快槍殺 三士！

威風不讓當年

你的 裏沒 有我

美輪銳鋒號

廿七
（陸路）
渣華郵船
本各埠。

100

工人世界

近日日本港銅器工作略淡

工友收入減少

長工休息日工作獲補薪

本報銅器工友，因受日本港銅器工作略淡影響，收入減少，且長工休息日工作，亦未獲補薪，引起不滿。

據悉，日本港銅器工友，因受日本港銅器工作略淡影響，收入減少，且長工休息日工作，亦未獲補薪，引起不滿。

工人子弟暑期管教

家長理宜以身作則

勞工領袖勿任子弟隨街遊蕩

勞工領袖，應以身作則，勿任子弟隨街遊蕩，並應加強對工人子弟之暑期管教。

據悉，勞工領袖，應以身作則，勿任子弟隨街遊蕩，並應加強對工人子弟之暑期管教。

九巴昨日發給補薪

全體職工皆大歡喜

平均每人約可得二百四十餘元

九巴全體職工，昨日發給補薪，平均每人約可得二百四十餘元，引起全體職工皆大歡喜。

據悉，九巴全體職工，昨日發給補薪，平均每人約可得二百四十餘元，引起全體職工皆大歡喜。

製衣自由總工會

慶祝先師誕聯歡

第五屆新職員同時就職

製衣自由總工會，昨日舉行慶祝先師誕聯歡，並舉行第五屆新職員就職典禮。

據悉，製衣自由總工會，昨日舉行慶祝先師誕聯歡，並舉行第五屆新職員就職典禮。

大俠

復仇記

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

天海

今日放映：大俠、復仇記

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

新娘與我

主演：甄珍、王戎

任劍輝 白雪仙

七彩歌星

台灣第一部歌舞鉅片

出品：四度午夜大爆滿

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

群星會

今日五場全線

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

華永

今日放映：運哥、墨西

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

新機音錄

今日放映：新機音錄

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

公盛今天

今日放映：公盛今天

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

李行

今日放映：李行

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

央中

今日放映：央中

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

俠女盲湖江霸橫

今日放映：俠女盲湖江霸橫

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

金女盲

今日放映：金女盲

主演：胡蝶、胡蝶、胡蝶

香港青年筆會

召開專題研討

使青年學子對「中國語文」教育研討會「發表意見」

社會福利署

每週活動簡介

由社會福利署轄下之「社會服務處」主辦之「每週活動簡介」...

小學畢業同學 暑期進修專欄

英文科 (一)

ENGLISH LESSON ONE

In the year 1912 Louis Braille was little boy. He lived in a small town in France. One day Louis was playing with a small tool which had a very sharp point. Louis fell accidentally. The point of the tool entered his eye, and later he became blind in both eyes. A few years later he went to a special school for the blind in Paris. Then Louis became a teacher in the same school. He wanted very much to find a better system of reading for the blind, but it was not easy.

One day Louis' friend was reading the newspaper to him. His friend read an article about a French army captain who invented a system of writing which he could use in the dark. When Louis heard about it, he became very excited. The next day Louis went to see the army captain and asked about the system. The army captain said that he used a tool with a sharp point to make small holes and dashes in a thick paper. The dots and dashes were raised on the other side of the paper so that a person could feel them with his fingers. Certain marks meant one thing. Other marks meant another thing. It was a wonderful idea for Louis. Later he began to study this new system for use with the blind. He continued to work with different ways of making dots and dashes on the paper. At last he arrived at a simple and practical system called "Braille" system of reading for the blind.

COMPREHENSION

Answer the following questions briefly.

Your answer must be based on the passage.

1. What is "Braille" system used for?
2. In what country was Louis Braille born?
3. With what was Louis playing one day?
4. What happened when Louis fell?
5. Where did Louis later go to?
6. In what school did Louis become a teacher?
7. What was his friend reading to Louis?
8. Why could a person feel the dots and dashes in the dark?
9. What tool did the army captain use to make holes and dashes in the paper?
10. What system of reading for the blind did Louis finally arrive?

SENTENCE PATTERNS

Pattern 1 Subject + Verb

S	V	S	V
I	write.	He	cries.
We	laugh.	She	dances.
The girls	sing.	The dog	barks.

Pattern 2 Subject + Verb + Adverb

S	V	Adv.
I	speak	carefully.
He	ran	quickly.
It	rains	heavily.
The wind	blows	hard.

Pattern 3 Subject + Adverb + Verb

S	Adv.	V
I	always	work.
He	sometimes	drinks.
The baby	often	cries.
They	seldom	swim.

Pattern 4 Subject + Verb + Adverb

S	V	Adv. Phrase
I	sat	on the desk.
We	comes	in the morning.
The children	stand	at the door.
They	jumped	over the gate.
We	stay	till June.

Exercise 1

Break up each of the following sentences and write out its pattern:

1. I never drink.
2. His brother left yesterday.
3. The boys go.
4. Father returned last night.
5. My sister sings beautifully.
6. The students worked hard.
7. We are in a hurry.
8. She married at the age of fifteen.
9. He got up at seven o'clock.
10. My parents sat by the fire.

PRONUNCIATION

This practice is on the vowel sound in the words hat, black, that (ă) as contrasted with the vowel sound in the words late, play, train (â). Read the following sentences aloud and pay attention to the vowels underlined.

- (ă) Her hat is black.
I understand that.
Is that Annie's new hat?
(â) The train is late to-day.
They play the radio every day.
It's eight a.m. on the eight of May.
(ă)-(â) Thanks, Mabel.
He comes at eight.
(â)-(ă) Erase the black-board, please.
May I practise now.

Exercise 2

In each of the following sentences underline some of the vowels and state whether they are pronounced as (ă) or (â)

1. I'm happy he isn't late.
2. Her birthday is the eight of May.
3. James missed the train and so he was late for school.
4. They plan to practise at eight.

K.H.SHEA

自然科學 (一)

愛因斯坦相對論淺釋

愛因斯坦 (ALBERT EINSTEIN) 是有史以來最偉大的科學及哲學家之一。一八九九年，愛因斯坦出生於德國的烏爾姆 (ULM) 城。他並非神童，而事實上，他早年學業成績平平。他之所以能成為偉大的科學家，是因為他對科學的熱愛和不懈的努力。他提出了相對論，改變了我們對時間和空間的認識。他的理論在物理學界引起了巨大的轟動，並為現代物理學奠定了堅實的基礎。

在物理學界，有一種觀點認為，物理學的發展是通過不斷地推翻舊理論而實現的。然而，愛因斯坦的相對論卻是一個例外。他的理論並非完全推翻了牛頓的力學，而是將其作為一個特例包含在了一個更廣泛的理論框架之內。這種理論的演進方式，體現了科學發展的連續性和繼承性。愛因斯坦的相對論不僅在理論上取得了突破，還在實驗上得到了驗證。這使得他的理論成為現代物理學的重要支柱之一。

任何角度來看，在同一個時間中，光速的速度都是一樣。這就是光速不變原理。愛因斯坦正是基於這個原理，提出了他的相對論。這個原理與我們日常生活中的經驗似乎相矛盾，但實驗卻證明它是正確的。愛因斯坦的相對論告訴我們，時間和空間並不是絕對的，而是相對於觀察者的運動狀態而變化的。這個理論的提出，標誌著物理學進入了一個新的時代。

如果我們用 x, y, z 及 t 代表我們某一靜止空間及時間坐標，而 x', y', z' 及 t' 代表另一座靜止空間及時間坐標，則我們有以下不變關係式或稱洛倫茲變換式：

$$x^2 + y^2 + z^2 - c^2 t^2 = 0 \dots\dots\dots (1)$$

$$x'^2 + y'^2 + z'^2 - c^2 t'^2 = 0 \dots\dots\dots (2)$$

$$x^2 + y^2 + z^2 - c^2 t^2 = K(x'^2 + y'^2 + z'^2 - c^2 t'^2) \dots\dots\dots (3)$$

如果這運動坐標的運行方向是沿 x 軸，則有以下的結果：

$$x' = \gamma(x - vt), \quad t' = \gamma(t - \frac{vx}{c^2}) \dots\dots\dots (4)$$

$$\gamma = \frac{1}{\sqrt{1 - \frac{v^2}{c^2}}}$$

以上關係式，就是著名的洛倫茲變換關係式 (LORENTZ TRANSFORMATION)。而由這關係式，可導出一系列有趣的物理現象。

以長度而言，如果我們在靜止坐標上測量運動坐標的長度，則我們所量得的長度與運動坐標的長度有所不同。所謂長度收縮，就是指在運動坐標上所量得的長度比在靜止坐標上所量得的長度為短。這就是長度收縮現象。它是由於運動坐標的運行速度接近光速而產生的。當速度越接近光速，長度收縮現象就越明顯。

如果我們用 x_1, x_2, x_3 及 t_1, t_2, t_3 代表運動坐標上三點的位置及時間，而 x'_1, x'_2, x'_3 及 t'_1, t'_2, t'_3 代表靜止坐標上三點的位置及時間，則我們有以下關係式：

$$x'_2 - x'_1 = \gamma(x_2 - x_1 - vt_2 + vt_1) \dots\dots\dots (5)$$

$$t'_2 - t'_1 = \gamma(t_2 - t_1 - \frac{vx_2}{c^2} + \frac{vx_1}{c^2}) \dots\dots\dots (6)$$

$$x'_3 - x'_1 = \gamma(x_3 - x_1 - vt_3 + vt_1) \dots\dots\dots (7)$$

$$t'_3 - t'_1 = \gamma(t_3 - t_1 - \frac{vx_3}{c^2} + \frac{vx_1}{c^2}) \dots\dots\dots (8)$$

如果第一點，則 $t'_2 - t'_1$ 為一正數，也就是甲開始於乙之後才到地，如屬第二種，則兩件事同時發生，因 $t'_2 - t'_1$ 等於零。但如屬第三種，則 $t'_2 - t'_1$ 為一負數，也就是 $t'_2 < t'_1$ ，所以看來，第二件事先發生而後第一件發生，這就是乙在甲之前放槍，換言之，甲在乙之前放槍，這是一件不可能的事，但根據相對論，這卻是可能發生的現象。這就是同時性的相對性。

在這些關係式中， v 的數值仍未確定，故我們有以下三種情形：

$$(一) \quad c(t_2 - t_1) > \frac{v}{c}(x_2 - x_1) \dots\dots\dots (9)$$

$$(二) \quad c(t_2 - t_1) = \frac{v}{c}(x_2 - x_1) \dots\dots\dots (10)$$

$$(三) \quad c(t_2 - t_1) < \frac{v}{c}(x_2 - x_1) \dots\dots\dots (11)$$

如屬第一種，則 $t'_2 - t'_1$ 為一正數，也就是甲開始於乙之後才到地，如屬第二種，則兩件事同時發生，因 $t'_2 - t'_1$ 等於零。但如屬第三種，則 $t'_2 - t'_1$ 為一負數，也就是 $t'_2 < t'_1$ ，所以看來，第二件事先發生而後第一件發生，這就是乙在甲之前放槍，換言之，甲在乙之前放槍，這是一件不可能的事，但根據相對論，這卻是可能發生的現象。這就是同時性的相對性。

數值當然也是以兩不同靜止的相對速度而言。從前在故事或小說中所提及的超光速運動，初初看來，似乎太可笑，但現在，他們亦有很深淵的科學根據呢！

Various advertisements for movies and entertainment venues, including 'The Great Movie' and 'The New Movie'.



享譽之隆
獲獎之多
舉世無匹

十二點三
兩點半
五點三
七點半
九點八

大風暴

彩七藝特部全

請即定座



榮獲本屆
最佳外國
片金像獎

榮獲本屆
最佳剪接
金像獎！

第廿二屆
康城影展
最佳男主角
角獎！

本屆紐約
影評人最
佳影片獎

本屆紐約
影評人最
佳導演獎

全美影評
人最佳影
片獎！

荷里活外
國記者協
會最佳影
片金球獎

美國票房
雜誌五月
份藍帶獎

！片佳最紀世本

席捲歐美
影壇！
囊括世界
獎譽！
劇力雷霆
萬鈞！
有如一股
激流！

和平領袖，慘遭暗殺，重傷斃命！
官方夜護，故意造成意外事件！
法官仗義，追查真相，不屈不撓！
保全面子，軍政大員紛紛自盡！
法國影帝
尤蒙丹
康城影帝
尚路易杜寧南
愛蓮巴
合演



亞明金黃倫 荷真永國娛翦
洲聲門金敦活李光華都樂翠

獎影攝色彩佳最展影屆本獲榮氏邵

獻全天今捧觀謝銘爆連

映綫場衆謝銘棚日

支多曲新·厭不聽久情了不，了不忘曲歌佳最際國動轟

午九點十活荷藝早加亞明國倫 荷娛翦 九七五兩一時放
夜九一加李強場開洲聲都敦活李樂翠 八午四年年間映

新不了情

胡燕妮 雲凌 嘉林

演主銜領

墨潘 導演

！影電的忘難人令
藝結真真深愛得
術晶的美善！得！

郭李潘丁孟林方黃
怡苗愛潘丁孟林方黃
怡苗愛潘丁孟林方黃

止五日定遊猜本
截日廿戲曲片

企大各請辦詳
牌堂院看注細

星金

後最場五天今
片探偵破神聽

濠濠

引：王。胡。胡。

殺案
機情
錄音

主演：紅南 冲雲

麗美

映選天今
片藝文社彩七

煙雨

引：王。胡。胡。

鳳三樓王

彩七場公
寇大七城龍

天。明

將虎雙白黑

東世

映仍天今
劇喜大司公樂一

棍王一代

高聲噴笑杜就國狄
主當尊長秀 戲時
演景光忠屬千益文鄭

餘九五
場公點
天明天今
開演
劇
片巨唱歌彩七期下
查秋點虎伯月

定請續今
座早映天
的行位想好片
！快！好！佳

一代棍王

香噴噴的
秋娜
嬌性傑作

真過癮。飲得杯
戲逢盛會難
再好難

導演：王風

可編伍則
徒與片安：謝！

鄧 桂周梅高戴陳為杜國狄
錦名 為優良秀 炳
品演風百欣明景光忠屬千益文鄭
料笑放大數解身演演演演演演

運海

場別特天每

人吸 今午夜
魔血 與國 二天
三場

！通卡彩七正點一十日期星逢

半點二十場早
九點一十場夜午

邦聯 利多域

場四後天今
精段彩七
記情殉
定立謝安李
谷加錦職七明
巴利曉地彩天

場五後天今
。彩七。
殺機錄
案情音
紅南 冲雲
我愛心你官明
有真的情天

特半誠會
初七今江
勇多十多
場二二
建流時

明肉彩今
十博八十
彩時四小時
延此年怪恐半
以歐龍七

寶明國金皇樂域金百新金
聲聲寶國宮都利華星樂都陵
獻隆12天明浩空聲
映重院天明大前勢

裡化的你

楊羣

楊羣 陳思思

！人最！人最
！人最！人最

洪李方秦王
玲允中心沛萊

209	245	280	401	507	623	945	903	1110	1172
213	247	281	406	508	625	949	906	1111	118
216	249	283	407	509	641	950	907	1116	118
218	251	290	408	510	643	951	909	1122	118
219	252	291	410	511	644	952	910	1126	118
220	252	294	415	518	646	961	911	1127	
221	253	295	417	518		962	912	1128	
224	254	298	419	517		963	913	1129	
224	259	299	422	523		966	916	1135	
225	260	300	424	525		969	917	1137	
226	261	301	425	526		970	918	1138	
227	262	302	429	603		973	920	1141	
229	264	303	431	604		975	921	1143	
230	265	304	432	606		976	922	1147	
231	266	305	434	610		977	923	1149	
232	270	306	435	613		981		1155	
234	273	307	437	615		982		1157	
237	274	308	448	616		991		1158	
239	275	309	449	619		994		1160	
240	276		502	620		997		1162	
241	277		503	621		998		1165	
242	279		506	622		901		1169	

啟事

友聯公司

茲將第六期第32期銀券
金清票和如下：
金交與大滿葉義發

大字四個
細字四十

每

上期銀券，每日下午六
點，如超過一銀份，即按半
算。

日報分類

廣告位租

高士打酒 3-133號樓
萬大南台位佳價廉而
臨正面海邊近可見請
電 46093 本總公司洽

夜校課室

灣仔區夜校課室四間設
有冷氣全有書桌椅面
落客齊一六〇號三樓
先生治

灣

電話

廣告

租 月屋入伙 廉有意請電
 K 668363 洽

徙置工廠
 浦新區橫街六個單
 上及新舖式二層租
 晚六時至十二時
 午十時至十二時
 晚六時後89751號

土廠租售
 餘尺五八千餘呎
 尺九千餘呎
 尺九千餘呎
 六時後89757號

新式
 崗新
 千餘
 尺千

舖特
招租
玉成街七
號街市舖
舍任何生
招租K 620674 鏡記

出租
 叁千餘呎
 電梯三部
 僅餘一層
 適合各理
 工業電H
 式叁〇九
 七二或本
 屋管理處

宮塘鴻國道
 壹萬壹千
 已有入伙紐
 424531
 225510

聖歌琴行大新
鋼琴三暑期七折
鋼角琴暑期七折
分行★總行同時舉行
行面議 88 興財工場

檯椅 有電 六七八七 賴君治

深水塘洋樓
華南第22號
電話八
五十五
下午三時至七時
3570 管理處吳治
新數新著
中學英文辭典
最新編
口語及文法
郵箱2000號
大單邊向
角

膠機
安士翅膠
廣太平
香港柴灣
三士總站戲棚內洽

樓舖
 西貢大馬路
 二百零二號
 舖位出租
 租金每月
 一百五十
 元
 有意者請
 洽
 電話
 二二二二
 號

出售
傢俬齊全
一個
電話238091內

廉售
平出
分期九
付款請電
H六二一
九三六治

高尚

吉樓

大坑咀春聯合二邊四
房連傢俬天合車房約
式千呎售二十五萬。
座每座高樓二萬四千
全新式傢俬售三千四萬

麥當又斐

吉樓平售
彌敦道 312
南京街口美明大廈
三面單邊有升降機
商業住宅均合年期
96年
電話：H298354
K188616
舖位出售

艇半隻
.....
名產艇40呎柚木
石機時夾廚房
裝船仔一隻並
一隻平售三萬五
千
29309

廉售
點旺盛廉價
出售可分期
付欸歡迎定
購。請電九
四〇一六一
鍾先生洽詢

新樓二樓
九龍城太子道交吉洋樓
面向東隅地段在英住戶宜
五百餘呎與電生銀行不
遠

地庫廉售
大馬路門牌九號新上下地

主 辦：張理德
 主 編：張理德
 主 筆：張理德
 主 稿：張理德
 主 校：張理德
 主 審：張理德
 主 發：張理德
 主 印：張理德
 主 經：張理德
 主 售：張理德
 主 代：張理德
 主 理：張理德
 主 辦：張理德
 主 編：張理德
 主 筆：張理德
 主 稿：張理德
 主 校：張理德
 主 審：張理德
 主 發：張理德
 主 印：張理德
 主 經：張理德
 主 售：張理德
 主 代：張理德
 主 理：張理德

大道西舖
三四五號地，新舖八
間，餘尺闊，大堂，桌地，臨街，可
盛合各行生意，租價均
廉。電話四三一七〇六洽。

特大旺舖售
費用二〇〇尺，合各行生意
工業，福樂街109，近北河，
約售十三萬八千七百三十三
四十九。

單邊六樓售
八八八號，新舖，大格三
間，全請，電話19261，大拾三
0857，或234131，內設27券。

唐樓

近紐約戲院一樓兩伙二
樓一廳一江房二洞
房二水全分
房二水全分

四樓吉售

四樓連天台

一樓兩伙二廳二房二水全分
二樓兩伙二廳二房二水全分
三樓兩伙二廳二房二水全分
四樓兩伙二廳二房二水全分

香港英皇道

僑興大

地及三
樓字分
僑登建業

瓜 濟
立唐樓出售
怡和大厦14
: 230589

旺角 花園街一四四至一四六號樓

何東產業有限公司
長興大廈
九龍旺角道十七號
長旺角道交界
(旺角)

公司
廉售
六萬餘元
尺)四萬餘
H726090治

八九九十

位
 速
 從
 購
 餘
 數
 位
 售
 \$115,000
 售
 \$105,000
 三六

康新樓

冷電話
24931
46539

100

...and the

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，收費低廉，刊登簡便，效果顯著。凡欲刊登者，請向本報廣告部洽談。本報地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二。

招生

15專日灣
元科文仔
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

會話

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

小英人

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

速修成

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

育天

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

龍九

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

新式機器代客打

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

專改西裝

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

電器修理

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

上海

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

冷氣機

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

雪櫃

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

電視

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

徵求

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

徵求

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

徵求

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

徵求

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

徵求

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

徵求

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

徵求

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

意大利

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

西班牙

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

美國

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

加拿大

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

香港

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

澳門

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

台灣

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

家庭樂園

德信信託
訓練師
德信信託
訓練師
德信信託
訓練師

